

LA RÉGION

Ferme de Saint-Isidore de Dorchester ravagée par le feu

Un incendie a causé des dommages de 700 000 \$ samedi soir à une ferme de Saint-Isidore de Dorchester. Plus de 80 têtes de bétail ont été calcinées. **A-2**

Sept blessés dans une collision à Pintendre

Sept personnes, dont trois enfants et une adolescente, ont été blessées, hier matin, lors d'une collision frontale sur la route Président-Kennedy, à Pintendre. **A-2**

LE MONDE

Autre épreuve de force entre l'ONU et Bagdad

Le chef d'une équipe d'experts de l'ONU chargée de fermer deux sites irakiens d'essais balistiques soutient que l'Irak l'a empêché de mener à bien sa mission. **B-2**

La météo n'en finit pas de faire des ravages aux USA

La vague de chaleur sur la côte Est et les inondations dans le centre des USA ont fait des douzaines de morts depuis deux semaines et 2 milliards \$ de dégâts. **B-4**

LE SPORT

Les Expos refont le coup à Gene Harris et aux Padres

Les Expos ont marqué quatre fois en fin de 8e, comblant un écart de trois points et disposant de San Diego 5-4 pour balayer la série de quatre matches. **S-2 et S-3**

L'AUTOMOBILE

La restauration demande temps, talent et ténacité

Avant de se lancer dans la restauration d'une voiture ancienne, il faut bien évaluer la tâche, déterminer si on est prêt et si on a les qualités pour aller jusqu'au bout. **C-1**

SANTÉ PLUS

Un nouvel appareil pour ne plus avoir peur du dentiste

La crainte du dentiste ne tient plus, avec un nouvel appareil faisant appel à une technologie permettant d'éliminer l'anesthésie et l'utilisation de la fraise. **B-8**

L'ÉDITORIAL

L'Est du Québec entre la crainte et l'espoir

Les perspectives du développement de l'Est du Québec sont un défi d'importance et suscitent à la fois le pessimisme et la confiance dans la population. **A-8**

L'INDEX

Annonces classées	C-3 à C-7
Arts	A-4 à A-6
Automobile	C-1 et C-2
Bridge	C-7
Décès	C-7 et C-8
Éditorial	A-8
Horoscope	C-7
Michel Vastel	A-8
Le monde	B-2 à B-6
Où aller à Québec	A-5
Québec et l'Est	B-1
Santé plus	B-7 et B-8
TABLOÏD SPORT	S-1 à S-13
Bandes dessinées	S-15
Ce soir à la télé	S-16
Feuilleton	S-14
Mots croisés / mystère	S-14

LA MÉTÉO

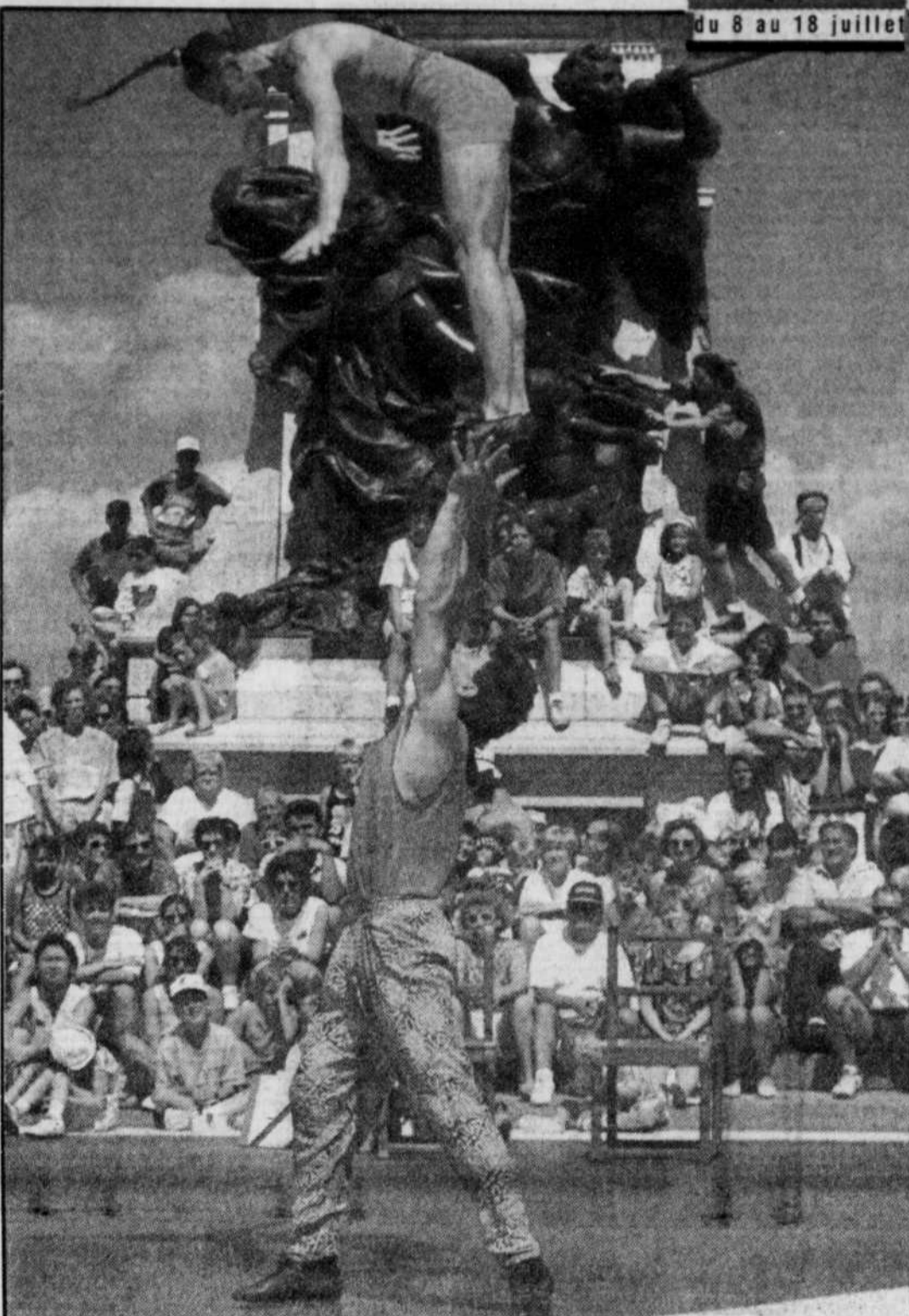
Aujourd'hui: Nuageux, averses et orages dispersés, maximum 28, minimum 17.

Demain: Ensoleillé avec quelques nuages, maximum 25, minimum 14. **S-16**



Acrobates, magiciens... comme au Moyen-Âge

FESTIVAL D'ÉTÉ INTERNATIONAL DE QUÉBEC
du 8 au 18 juillet



Hier à la statue de Champlain, juste à côté du Château Frontenac, le Duo Calypso a effectué maintes acrobaties fort prisées du public. La Française Valérie Sanguard et le Québécois Bruno Lussier présenteront à nouveau leurs numéros aujourd'hui, au même endroit ainsi qu'à la place d'Armes.

Délire et folie, place d'Youville

QUÉBEC — *Cré moé, cré moé pas*, c'était le délire, la folle, le coude à coude, hier soir, à la place d'Youville. La cause de cette exaltation populaire? Le *Phoque* de Michel Rivard, et le *Sèche tes pleurs* de Daniel Bélanger. Entre autres.

par LOUISE LEMIEUX
LE SOLEIL

Cette soirée inoubliable du Festival d'été a présenté un vétérinaire, Michel Rivard, et un nouveau venu, Daniel Bélanger. En première partie, Sylvie Paquette a mis la foule en appétit, interprétant de façon convaincante un *Soul propos*, qui est aussi le titre de son premier album.

Rivard ouvre son spectacle sur une nouvelle pièce à saveur politique: *Je veux savoir d'où je viens, où commence ma ruelle, où commence mon pays, où finit le ciel* chante-t-il. « Révez-vous encore vous autres? » demande-t-il à la foule.

Son interprétation du *Phoque* donne des frissons. Il joue au milieu de la chanson, la musique de cirque avec un mélodica. La foule connaît par coeur tous les mots de la chanson.

Re-délire à la quatrième pièce: Daniel Bélanger fait son apparition sur scène, accompagne Rivard dans la *Bel-le promeneuse*. Rivard lui cédera la place pour *Sèche tes pleurs*. Les spectateurs connaissent tous les mots. Daniel Bélanger qui vient de sortir son premier album, *Les in-*



Michel Rivard, ce vieux routier, a encore une fois su conquérir son public.

somniaques s'amuse, a de quoi être fier.

Et ainsi de suite. La foule, évaluée à 40 000 personnes, a eu droit à une soirée frénétique.

L'après-midi de ce premier dimanche de festival avait des allures plus calmes.

Collée sur la terrasse Dufferin, la place d'Armes grouille de monde et d'activité. Des clowns, des acrobates, des magiciens, des chanteurs, des maquilleuses.

La scène respire la bonhomie, la joie de vivre. On se croirait dans une place publique du Moyen-Âge, les odeurs en moins. Prélude des Médiévales du mois prochain?

« Et si vous avez aimé notre spectacle, vous pouvez mettre des sous dans le chapeau! » lance Bruno Lussier, du Duo Calypso. Pingres les Québécois? Ils se ruent pour donner leur écot. C'est que le

Duo Calypso présente un numéro d'acrobatie fort réussi. C'est fou ce qu'un acrobate qui a étudié à l'école nationale du cirque de Montréal peut faire avec une chaise rouge... Duo Calypso est encore là aujourd'hui... et reviendra, sous d'autres atours, pour les Médiévales de Québec.

Kubinek, petit effronté. L'amuseur fouille dans le sac à main d'une spectatrice et retrouve dans le porte-monnaie... son foulard jaune de magicien! Cherchez l'astuce.

Il y a encore à voir Leslie Dent, Etienne Vendette (un Fidéen de 23 ans), la Compagnie Manivelle! Pôpa et mōman sont fatigués. On rentre à la maison, les enfants. On reviendra demain...

Autres textes en pages A-3 et A-4

Allaire y songe, mais...

Pas de 3e parti d'ici le scrutin

TROIS-RIVIÈRES — Jean Allaire n'écarte toujours pas la possibilité de former un troisième parti politique au Québec, cette troisième voie qui se voudrait un point de rendez-vous entre le fédéralisme du Parti libéral et la souveraineté du Parti québécois, mais il semble bien qu'il ne verrait pas le jour avant les prochaines élections générales.

par ANDRÉ BELLEMARE
de la Presse canadienne

Pour le moment, les gens du Groupe réflexion Québec et ceux du Forum Option-Jeunesse (les jeunes du Groupe Allaire) préfèrent mettre l'action sur les moyens de susciter la discussion, dénoncer les « erreurs » des partis politiques et proposer le genre de société nouvelle qu'ils voudraient voir instaurée au Québec.

C'est ce qu'il faut retenir de la première assemblée d'orientation du Forum Option-Jeunesse qui s'est tenue en fin de semaine à Trois-Rivières où se sont retrouvés environ 170 jeunes âgés de 16 à 30 ans. Cette première réunion s'est révélée un véritable succès, a expliqué son premier président élu, Mario Dumont, puisqu'on en attendait tout au plus une centaine par ce beau temps des vacances.

Invité au dîner-conférence de clôture, hier midi, l'ex-président de la commission juridique du Parti libéral, Me Jean Allaire, a été reçu en véritable héros par les jeunes qui lui ont réservé une longue ovation.

Vêtu du gaminet (tee shirt) aux couleurs du Forum, M. Allaire a mis en garde son jeune auditoire contre les attaques dont ils seront l'objet de la part des autres formations politiques.

« On essaiera de faire taire notre voix, mais nous parlerons. On essaiera de nous diviser, mais nous resterons solidaires pour l'avenir du Québec. (...) Il y a assez que la plupart des politiciens au pouvoir ne peuvent regarder devant eux parce qu'il ont un oeil sur les sondages et l'autre sur les élections ».

Quelques comités travaillent depuis quelque temps à mettre sur papier des propositions en vue de trouver des solutions aux problèmes de l'enseignement, de l'économie, des structures politiques et des finances publiques.

Le fruit de cette réflexion sera soumis cet automne à tous ceux qui habitent le Québec, a précisé M. Allaire.

Pour sa part, le nouveau président Mario Dumont, ancien président de la commission jeunesse du Parti libéral qui a été expulsé de ce dernier pour suivre le groupe Allaire, est tombé à bras raccourcis sur le gouvernement en raillant ses anciens « amis » du gouvernement.

« La conclusion évidente de cette fin de semaine: on ne nous fera pas taire. Autant au Parti québécois qu'au Parti égalité ou au Parti libéral, dans des circonstances différentes on a eu un même résultat: les jeunes ont quitté. On a réussi à faire taire les plus fatigués, on a tenté de faire taire les jeunes, les extrémistes aux idées farfelues, pas d'expérience (rires). »

« Les jeunes n'avaient pas assez d'expérience pour couper dans l'éducation, la main-d'oeuvre, le développement tout en haussant les taxes d'une façon spectaculaire et rétroactive, les frais de scolarité de 50 % et tout cela pour être décoté par une maison de crédit (rires et applaudissements). »

« Les jeunes n'ont surtout pas eu assez d'expérience pour promettre de parler d'économie après le référendum et d'arriver une session plus tard où aucun projet de loi ne parle d'économie et de décider un bon matin

qu'on est dans une crise linguistique. Avec 13 % de chômage c'est toute une crise linguistique », a dit le jeune président de 23 ans sur un ton sarcastique.

« Exprimer son opinion est une hérésie, une monstruosité, ça c'est contraire au code d'éthique », a-t-il dit.

Autre texte en page A-7

Hausse de 6000 \$: le Sénat va céder

OTTAWA (PC) — Malgré la période estivale qui bat son plein, les sénateurs se réunissent aujourd'hui de façon exceptionnelle avec un seul point à l'ordre du jour: limiter les dégâts.

L'allocation de 6000 \$ qu'ils se sont votée le 23 juin dernier, par 26 voix contre 24, a soulevé un tollé et la Chambre haute devrait à coup sûr faire marche arrière au sujet de cette dépense jugée totalement inutile. Cette somme devait aider à payer les dépenses de ceux qui ne vivent pas dans la capitale fédérale.

Ce geste a soulevé de telles protestations que même s'ils n'auront jamais à affronter l'électorat, plusieurs sénateurs ont opté pour la solution de repli.

« D'après ce qui m'a été dit, une majorité écrasante devrait voter en faveur de l'annulation du vote du 23 juin », a déclaré le sénateur Lowell Murray, chef du gouvernement au Sénat.

Le sénateur libéral Royce Frith s'attend aux mêmes résultats. « Ce fut une atteinte très grave au prestige du Sénat ».

L'opinion publique a été tellement unanime à condamner le vote des sénateurs que la ligne de parti a momentanément été mise de côté. Kim Campbell a qualifié la décision d'« inappropriée » et Jean Chrétien a demandé que le Sénat soit convoqué pour repenser à toute l'affaire.

Il faudra l'unanimité pour que la décision du 23 juin soit renversée mais d'après le sénateur Murray, il y a d'autres moyens rapides d'arriver au même but.

□ Une petite surprise pour les députés

La chronique de Michel Vastel en page A-8

FAITS DIVERS



La grange a été rasée par le feu et deux des trois silos contenant des herbes hachées ont été endommagés.

Plus de 700 000 \$ de dégâts dans l'incendie d'une ferme à St-Isidore

SAINT-ISIDORE — Un violent incendie a causé des dommages d'environ 700 000 \$, durant la nuit de samedi à dimanche, à la ferme des frères Marcel et Jean-Paul Turcotte, située au 2086, route du Président-Kennedy, à Saint-Isidore de Dorchester. Plus de 80 têtes de bétail ont été calcinées.

par MICHÈLE LAFERRIÈRE
LE SOLEIL

Le feu a pris naissance, vers 23 h 30 samedi, dans la laiterie, un petit bâtiment attenant à la vacherie où les flammes n'ont pas mis de temps à se propager. C'est là que se trouvaient les 80 bêtes, majoritairement des vaches, qui ont toutes péri.

Une grange a été rasée par le feu et deux des trois silos contenant des herbes hachées ont été sérieusement endommagés. Les frères Turcotte ont en outre perdu plusieurs pièces d'équipement et 6000 balles de foin.

Marcel Turcotte a été alerté par un automobiliste, qui klaxonnait pour l'avertir que les flammes menaçaient sa laiterie. Il ignore ce

qui a pu causer ce sinistre. Les premières constatations des policiers de la Sûreté du Québec du poste de Saint-Joseph de Beauce laissent croire que le feu a pris naissance dans les moteurs situés à l'intérieur de la laiterie.

Les pompiers volontaires de Saint-Isidore ont combattu l'incendie pendant une partie de la nuit. « À notre arrivée, les flammes couvaient dans la laiterie, raconte le chef Denis Boutin. Après 20 minutes, elles s'élevaient à une vingtaine de pieds dans les airs. » Des pompiers volontaires de Saint-Lambert, Saint-Henri, Pintendre et Scott-Jonction ont assisté leurs confrères de Saint-Isidore. Protéger des flammes la maison de Marcel Turcotte fut leur principale préoccupation.

À midi hier, quelques pompiers



Marcel Turcotte, un des propriétaires de la ferme.

Le chef des pompiers Denis Boutin.

s'affairaient encore autour des bâtiments. Le chef Denis Boutin examinait la valve d'un réservoir de propane, ayant fraîchement en mémoire le récent drame de Sainte-Élisabeth-de-Warwick, où quatre pompiers volontaires ont été soufflés par l'explosion d'un tel réservoir. « J'ai eu l'aide d'un pompier de Saint-Henri, souligne-

t-il, il m'a montré comment couper l'alimentation en gaz. »

Marcel et Jean-Paul Turcotte n'ont pas tout perdu dans l'incendie de leur ferme. Une quarantaine de vaches étaient dans les champs, 2000 cochons se trouvaient dans la porcherie épargnée par les flammes et quatre veaux dormaient dans une « crèche ».

7 blessés dans une collision à Pintendre

PINTENDRE — Sept personnes — dont trois enfants et une adolescente — ont été blessées, hier matin, lors d'une collision frontale sur la route du Président-Kennedy, à Pintendre, sur la Rive-Sud.

par MICHÈLE LAFERRIÈRE
LE SOLEIL

L'accident s'est produit vers 11 h, quand la conductrice d'une petite Cavalier rouge a perdu la maîtrise de sa voiture alors qu'elle roulait en direction nord sur la route du Président-Kennedy. Selon un témoin, la femme, qui demeure à Saint-Henri, aurait été surprise par une crevaillon.

Son automobile a frappé le garde-fou à deux reprises avant de heurter de plein fouet un véhicule qui arrivait en sens inverse. Six personnes de Beaumont prenaient place à bord de cette voiture. Elles ont toutes été blessées légèrement. Elles ont été conduites à

l'Hôtel-Dieu de Lévis, tout comme la conductrice de l'autre voiture, qui a pour sa part subi des blessures plus sérieuses; mais on ne craint pas pour sa vie.

Les policiers de la Sûreté du Québec ont demandé les pincées de désincarcération de Saint-Henri. Ils ont eu fort à faire pour diriger la circulation, très dense de ce beau dimanche matin, sur cette portion de route qui ne comporte que deux voies.

Plusieurs témoins ont clairement affirmé que des accidents se produisaient régulièrement sur cette route qualifiée de très dangereuse et que de nombreux conducteurs effectuaient des dépassements en faisant fi de la ligne double.



Ce véhicule a subi d'importants dommages dans la collision.



Policiers et secouristes s'affairent sur les lieux de l'accident qui a fait quatre morts samedi soir près de Papineauville.

Quatre motocyclistes parmi les 14 décès accidentels du week-end

MONTREAL (PC) — Au moins 14 personnes ont perdu la vie de façon accidentelle au Québec, au cours de la fin de semaine, dont cinq à la suite d'accidents impliquant une moto ou une bicyclette.

Un motocycliste, dont l'identité sera dévoilée aujourd'hui, a perdu la vie vers 00 h 40 dans la nuit de dimanche sur le boulevard de la Rive-Sud, à Lévis. Les policiers soupçonnent que la victime s'est endormie au volant de sa moto. Des prélèvements sanguins ont été effectués pour déterminer si l'homme était en état d'ébriété.

Gilles Vaillancourt, 23 ans, de Longueuil, est décédé dimanche vers 1 h après avoir perdu la maîtrise de son véhicule sur le rang des Trentes, à Saint-Mathias-sur-Richelieu.

Samedi soir vers 21 h 30, un face-à-face entre deux véhicules a fait quatre morts sur la route 148, à Sainte-Angélique, 90 km à l'est de Hull. Nicole Gommier-Fournier, 42 ans, ainsi que Karolyne Gommier, 10 ans, toutes deux de Lachute, étaient dans le premier véhicule. Bernard Faucher, 47 ans, de Gatineau, et Michel Gaudy, également âgé de 47 ans et originaire de France, sont les deux autres victimes.

Une femme de 44 ans a égale-

ment perdu la vie dans la soirée de samedi, cette fois à Repentigny, en banlieue est de Montréal. La victime aurait omis de faire un arrêt obligatoire et un véhicule l'aurait heurté de plein fouet.

Un accident de moto a coûté la vie à Pascal Boucher, 19 ans, de Bromptonville, samedi vers 12 h 30. Le jeune homme a été fauché par un véhicule alors qu'il effectuait un dépassement sur la route 222, à Saint-Denis-de-Brompton.

Une cycliste de 17 ans, Marie-Claude Godin, de Montréal, a été écrasée par un autobus de la Société de transport de la communauté urbaine de Montréal (STCUM) à la suite d'une chute sur la chaussée, samedi vers 11 h.

Au cours de la nuit de samedi, vers 3 h, un accident survenu sur la route 169, à Saint-Méthode, près de Roberval, a coûté la vie à Denis Simard, 19 ans, de Saint-Félicien, dont la voiture a heurté un poteau après qu'il en eut perdu la maîtrise.

Jade Schiavone, une fillette de 22 mois, s'est noyée dans la piscine familiale, à Repentigny, vendredi soir.

Un automobiliste de 28 ans de Saint-Jean-Port-Joli, Réjean Pelletier, a aussi perdu la vie dans la nuit de vendredi à samedi lorsque son véhicule est entré en collision avec un camion remorque à Saint-Jean-Port-Joli.

Stéphane Charron, 22 ans, de Laval, a péri dans un accident de moto, dans la soirée de vendredi, lorsqu'il a été éjecté de son véhicule après avoir heurté un employé de la voirie sur un viaduc du boulevard Labelle, à Laval.

Un autre motocycliste de 23 ans, dont l'identité n'a pas été révélée, est aussi décédé durant la soirée de vendredi après avoir été fauché par une automobile sur la rue Berri, à Montréal.

Le meurtre d'une adolescente sème la consternation près d'Ottawa

KEMPTVILLE (PC) — La petite communauté de Kemptville, à 40 kilomètres d'Ottawa, est encore sous le choc de la mort brutale de Mélanie Desroches, une jeune fille de 13 ans, qui a été battue à mort par son ancien petit ami, vendredi.

L'adolescente a été frappée violemment à la tête et au visage dans un secteur boisé derrière le terrain de baseball municipal. C'est un passant qui l'a aperçue gisant sur le sol, vers midi de la même journée. Elle est décédée samedi après-midi, dans un hôpital de la région. La jeune fille n'est jamais sortie de son coma.

Son présumé meurtrier, dont l'identité n'a pas été révélée en vertu de la loi sur les jeunes contrevenants, a été arrêté trois heures après le décès de la jeune Desroches. Il comparaitra à la cour de Brockville, aujourd'hui à 10 h.

« Les accusations de voies de fait graves portées contre lui seront augmentées lors de sa comparution à cause du décès de la jeune fille », a expliqué le chef de la police de Kemptville, Bob Piché.

Ce n'est qu'aujourd'hui que l'on saura si l'adolescent sera jugé au tribunal des jeunes contrevenants ou à celui des adultes. La sentence maximale pour meurtre, chez les jeunes contrevenants, est de cinq ans moins un jour alors qu'un adulte doit purger une peine à vie pour le même acte.

En Bref

■ Agression sexuelle

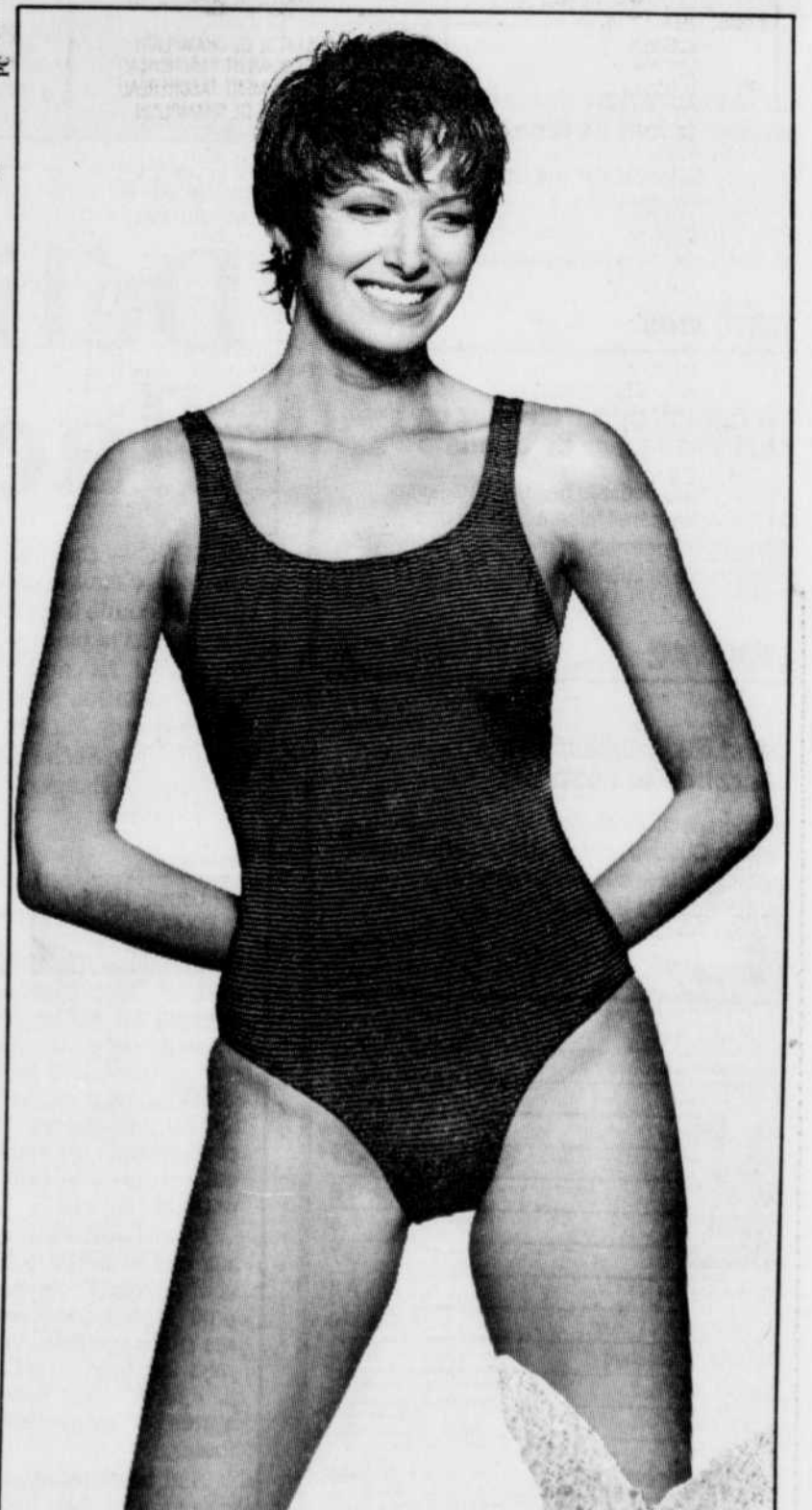
LORETTEVILLE — Une jeune fille de 15 ans a été agressée sexuellement par trois individus, vers 00 h 30 dans la nuit de samedi à dimanche dans le parc Bellevue à Loretteville. La police de la Haute-Saint-Charles ne possède aucun indice pouvant mener à l'arrestation des trois suspects. D'ailleurs, les policiers demandent la collaboration du public : pour toute information, communiquez au 845-1911.

■ Deux voleurs arrêtés

LÉVIS — Les policiers de Lévis ont arrêté dans la nuit de dimanche, deux individus qui commettaient un vol dans une remise d'une maison privée. Les deux voleurs, âgés dans la vingtaine et demeurant à Québec, comparaitront au palais de justice au cours des prochains jours.

■ Délit de fuite

PONT-ROUGE — La Sûreté du Québec était à la recherche d'une voiture, qui a pris la fuite après avoir heurté deux piétons dans le rang du Brûlé, à Pont-Rouge hier soir vers 22 h. Au moment de mettre sous presse, la SQ n'avait toujours pas retracer le fuyard et on ne connaissait pas la nature des blessures des deux victimes de cet accident. Il semble qu'il y avait deux passagers dans la petite voiture qui a pris la fuite. Le véhicule serait bleu ou gris pâle.



entrez dans la vague...

LE MAILLOT FINES RAYURES 29,95

une valeur tout à fait exceptionnelle pour un maillot nageur super extensible en nylon, polyester et spandex à fines rayures texturées charbon et noir ou larges rayures en bleu et blanc. 8 à 14.

la maison
simons
PLACE STE-FOY GALLERIES DE LA CAPITALE VIEUX QUÉBEC

6/49 13-30-37-39-42-44 (complémentaire) 1 LA QUOTIDIENNE tirage du 11-07-93 3-7-1 8-6-6-5	Select 42 14-15-25-30-36-42 (complémentaire) 31 mise-tôt 10-16-20-26 EXTRA 189963
--	--

LA TROIS

LE SOLEIL

Les chants de Guelfucci

Une superbe intériorité

Petru Guelfucci a offert, hier soir au Pigeonnier, un spectacle comme on en voit peu, que ce soit au Festival d'été ou en salle ; un spectacle où les chants, superbes, sont d'une telle intériorité qu'on les écoute en fermant les yeux !

une critique de MARIE DELAGRAVE
LE SOLEIL

Corse, donc, politisé, l'artiste a entre-tenu le public de son attachement à son île, de l'oppression que subissent les siens parce que aspirant à leur indépendance. Voilà un discours qui ne pouvait que toucher la fibre nationaliste des Québécois. Toutefois, c'est bien davantage par ses chants, qu'il interprétait seul ou en compagnie du groupe Voce di Corsica (dont il fait partie), que Guelfucci est parvenu à émouvoir les spectateurs.

Accompagné de quatre musiciens corses (dont un guitariste plus fougueux et virtuose que les autres) ainsi que, pour une chanson, *Isula*, par une violoncelliste québécoise, le chanteur de l'île de Beauté a su évoquer, avec une superbe humilité et un charisme sans artifice, la révolte, la nostalgie, la tristesse mais aussi le goût de rire qui animent son peuple.

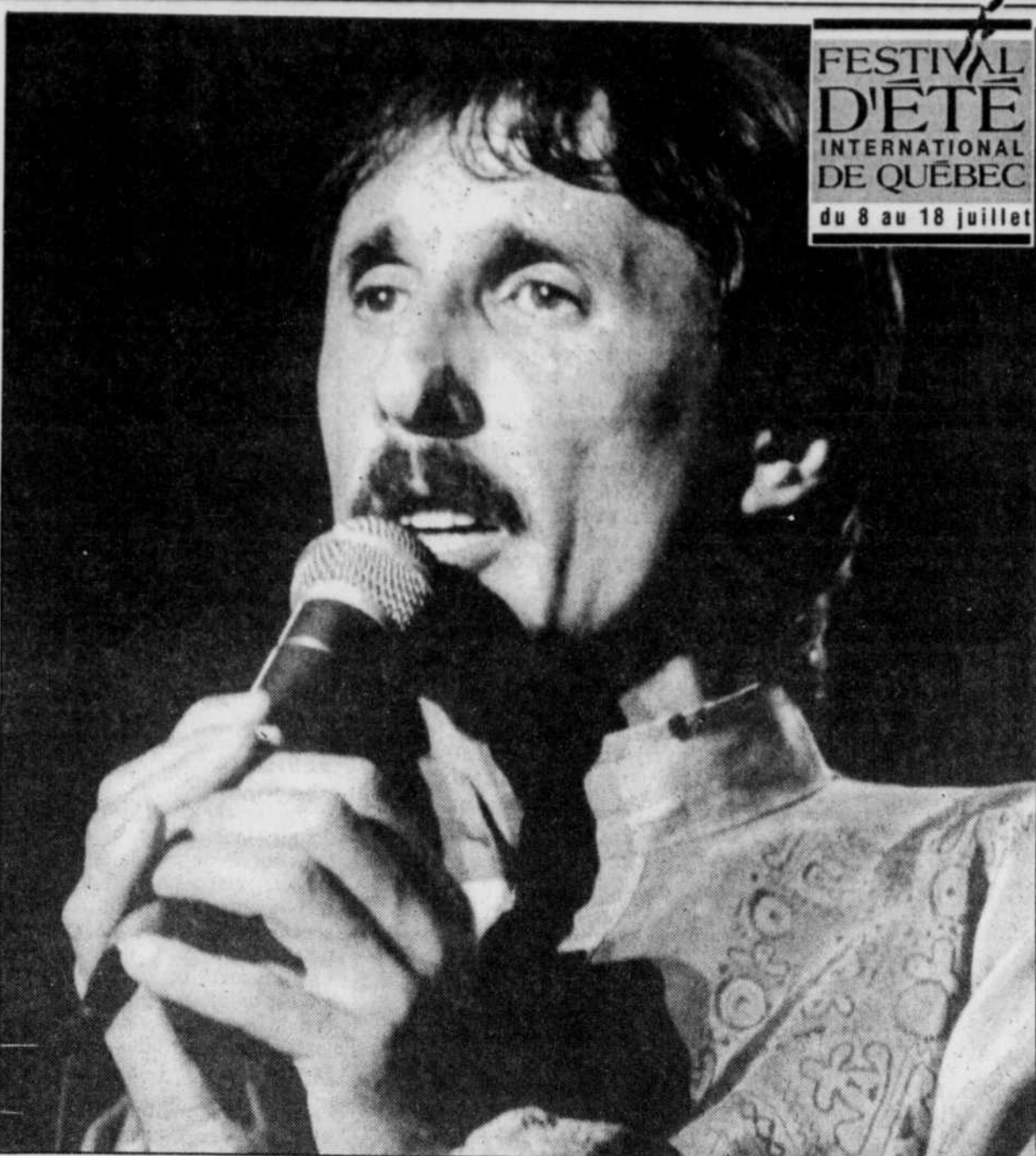
La foule, nombreuse mais tranquille, goûtait les sonorités méditerranéennes des musiques parfois tendres, parfois plus rythmées, de même que les paroles en corse (un dialecte italien)

qui, même incompréhensibles pour nous, n'en demeuraient pas moins fort éloquentes. Et puis, généreux, Petru Guelfucci ne se gênait pas pour s'adresser au public, et lui raconter, en quelques mots, le contexte anecdotique de ses chansons, qu'il a composées pour la plupart.

Une surprise : l'interprétation de *Quando les hommes vivront d'amour*, du Québécois Raymond Lévesque, que les cinq membres de Voce di Corsica a d'abord entonné en corse avant que Guelfucci n'enchaîne en français (tout en conservant certains jeux de gorge typiques)... en lisant les paroles au sol. Les spectateurs ont fort apprécié cet hommage en criant bravo puis en lui offrant une ovation. En homme sensible, le chanteur s'est dit honoré d'un tel accueil.

Cependant, les plus beaux moments de cette soirée auront été ceux où Voce di Corsica a entonné des chants polyphoniques appelés « paghjellas » (la forme d'expression la plus ancienne de la Corse), structurés par la succession de trois timbres. Une expérience d'une volupté toute religieuse, amplifiée par des effets d'écho tels que l'on peut les entendre dans une cathédrale.

Lorsqu'ils chantent ainsi tous ensemble, les interprètes portent curieusement leur main à l'oreille : ils agissent ainsi afin de mieux placer leur voix tout en écoutant celle de leurs collègues. Ils se recueillent, et nous aussi, afin de mieux sentir ces émotions si belles qu'ils nous transmettent.



FESTIVAL D'ÉTÉ INTERNATIONAL DE QUÉBEC du 8 au 18 juillet

Le Corse Petru Guelfucci a su évoquer, avec une superbe humilité et un charisme sans artifice, la révolte, la nostalgie, la tristesse mais aussi le goût de rire qui animent son peuple.



La chaleur était supportable hier, dans le Vieux-Québec, ce qui n'a pas empêché les festivaliers de faire la file devant les abreuvoirs, afin de s'y rafraîchir ou de remplir leur gourde.

Du Monteverdi servi avec grandeur

Malgré une chaleur passablement gênante et une acoustique franchement mauvaise (celle de l'église de Saint-Roch), le Studio de musique ancienne de Montréal a donné samedi un concert remarquable. Une seule oeuvre était au programme, les *Vêpres de la Bienheureuse Vierge Marie* de Monteverdi.

une critique de BERTRAND GUAY
collaboration spéciale

Pour qui n'est pas familier avec la musique religieuse de Monteverdi, pareille fresque peut sembler parfois austère. Mais on serait bien mal avisé de nier l'exceptionnelle inspiration qui parcourt l'ensemble de l'ouvrage.

Le SMAM comprend cette musique et la rend avec intelligence. Le chœur est planant et d'une luminosité à couper le souffle. Il n'a pas grand chose à envier aux formations de réputation mondiale. La couleur des différents pupitres est parfaitement caractérisée, même celle des altos, pupitre formé de voix féminines et masculines.

L'orchestre n'est pas moins ex-

cellent. Les instrumentistes obéissent parfaitement et avec une magnifique conviction au chef, Christopher Jackson. Les vents ont paru spécialement intéressants, notamment les cornets, instrument rarement juste, mais qui l'était pourtant samedi. L'énergie déployée par l'ensemble de l'orchestre était par ailleurs bien dosée.

Les six solistes étaient bien choisis, bien que les deux basses, par leurs timbres, n'allaient pas tout à fait ensemble. Les deux ténors et les deux sopranos chantaient avec élégance et goût.

Malheureusement pour ces excellents musiciens, une bonne partie de leurs efforts ont été noyés dans la réverbération beaucoup trop marquée de l'église Saint-Roch. Les subtilités de l'é-

criture de Monteverdi disparaissent dans la pâte sonore qui se formait dès qu'un accord était attaqué. Seuls les solistes ont trouvé leur compte dans ce trop grand vaisseau, en particulier dans les passages avec effets d'écho.

Le Quatuor Alcan et Richard Raymond

C'est devant une assistance plutôt restreinte qu'a eu lieu le concert du Quatuor Alcan et du pianiste Richard Raymond, à la cathédrale de la Sainte-Trinité. Le *Quatuor op. 18 no 2* de Beethoven file à vive allure, et les quatre instrumentistes l'ont joué avec élan et énergie. Ce n'était toutefois pas toujours techniquement irréprochable ; le son d'ensemble, entre autres choses, manquait passable-

ment d'appui, et la justesse souffrait de bien des imprécisions.

La *Sérénade italienne* d'Hugo Wolf a paru vivante. Toutefois, le Quatuor Alcan aurait pu se faire davantage complice du compositeur, qui a ménagé de nombreux traits humoristiques tout au long de l'oeuvre. De fait, la pièce faisait un peu sérieuse.

Dans le splendide *Quintette op. 81* de Dvorak, le Quatuor Alcan a fait belle figure, en dépit de nombreux problèmes d'intonation. Le pianiste Richard Raymond, pour sa part, a joué intelligemment mais son jeu aurait gagné à être moins cérébral. Le romantisme de l'oeuvre s'en est trouvé malencontreusement affecté — le second mouvement, déjà très long, a paru interminable.

STUDIO DE MUSIQUE ANCIENNE DE MONTRÉAL. Programme : Monteverdi, *Vêpres de la Beata Virgine*. À l'église Saint-Roch, samedi. QUATUOR ALCAN et RICHARD RAYMOND, pianiste. Programme : *Quatuor à cordes no 2 en sol majeur, op. 18* de Beethoven ; *Sérénade italienne* de Hugo Wolf ; *Quintette pour piano et cordes en la majeur, op. 81* de Dvorak. À la cathédrale de la Sainte-Trinité, hier.

AUJOURD'HUI 12 JUILLET		FESTIVAL D'ÉTÉ INTERNATIONAL DE QUÉBEC du 8 au 18 juillet	
11 H	FORUM	MUSÉE DE LA CIVILISATION	PIGEONNIER
12 H	PASCAL CHARPENTIER	QUÉBEC	JARDINS DE L'HÔTEL DE VILLE
12H30	GASPASHOW!	QUÉBEC	STATUE DE CHAMPLAIN
16 H	ETIENNE VENDETTE	FRANCE	MONUMENT TASCHEREAU
	LA COMPAGNIE MANIVELLE	FRANCE	MONUMENT TASCHEREAU
16H30	KUBINEK	ONTARIO	STATUE DE CHAMPLAIN
	LES VOILA!	QUÉBEC	PLACE D'ARMES
17H	DUO CALYPSO	FRANCE, QUÉ.	MONUMENT TASCHEREAU
	ETIENNE VENDETTE	QUÉBEC	STATUE DE CHAMPLAIN
	LA COMPAGNIE MANIVELLE	FRANCE	PLACE D'ARMES
17H30	JEFF MOÛCHE	ÉTATS-UNIS	STATUE DE CHAMPLAIN
	KUBINEK	ONTARIO	STATUE DE CHAMPLAIN
	LES VOILA!	QUÉBEC	MONUMENT TASCHEREAU
18H	BLOCO L.D.L.	BRESIL, QUÉ.	MONUMENT TASCHEREAU
	DUO CALYPSO	FRANCE, QUÉ.	STATUE DE CHAMPLAIN
	LA COMPAGNIE MANIVELLE	FRANCE	PLACE D'ARMES
18H30	ETIENNE VENDETTE	QUÉBEC	STATUE DE CHAMPLAIN
	JEANOT PAINCHAUD	QUÉBEC	MONUMENT TASCHEREAU
	JEFF MOÛCHE	ÉTATS-UNIS	STATUE DE CHAMPLAIN
19 H	BLOCO L.D.L.	BRESIL, QUÉ.	STATUE DE CHAMPLAIN
	KUBINEK	ONTARIO	PLACE D'ARMES
	LA COMPAGNIE MANIVELLE	FRANCE	PARC DE L'ARTILLERIE
	LES VOILA!	QUÉBEC	MONUMENT TASCHEREAU
19H30	DUO CALYPSO	FRANCE, QUÉ.	STATUE DE CHAMPLAIN
	JEANOT PAINCHAUD	QUÉBEC	PARC DE L'ARTILLERIE
20 H	BLOCO L.D.L.	BRESIL, QUÉ.	JARDINS DE L'HÔTEL DE VILLE
	HOMO VELOX	QUÉBEC	JARDINS DE L'HÔTEL DE VILLE
	JEANOT PAINCHAUD	QUÉBEC	JARDINS DE L'HÔTEL DE VILLE
	JEFF MOÛCHE	ÉTATS UNIS	CATHÉDRALE ÉPISCOPALE DE LA SAINTE-TRINITÉ 19,50 \$
20H30	REMI BOUCHER	QUÉBEC	PIGEONNIER 22,50 \$
21 H	L'AFFICHE SUISSE	SUISSE	BAR LE D'AUTEUIL
	MARIE-LAURE BÉRAUD	FRANCE	PLACE D'YOUVILLE
	RAY LEMA ET LES VOIX BULGARES - A.C.C.T.	ZAÏRE, BULG.	

Christian, un pâtissier de Nice, et sa cousine Florence Un duo conquis par la gentillesse des Québécois



La chaleur des Québécois a conquis Florence Mambrini, une Niçoise de 13 ans, et son cousin Christian Valéri.

QUÉBEC — La gentillesse des Québécois. Voilà la seule surprise que la Vieille Capitale réserve aux Français munis d'un guide Routard, donc au courant de son caractère français.

par LISE LACHANCE
LE SOLEIL

C'est ce que LE SOLEIL a pu constater, hier, en rencontrant un pâtissier de Nice, Christian Valéri (26 ans), et sa cousine Florence Mambrini, de 13 ans sa cadette.

Christian et Florence ont foulé le sol canadien à Montréal, le 22 juin. Après 15 jours dans la métropole, ils ont mis le cap sur Niagara, pèlerinage incontournable pour tout Français. Cette destination fétiche leur a fait découvrir, chemin faisant, Toronto, Upper Canada Village et les Mille-Isles.

Ils ont pu admirer les attraits de ces dernières au cours d'une mini-croisière incluse dans le forfait des autocars La Québécoise

qu'ils qualifient de « génial ». Puis, de retour au Québec, ils ont pris la route du Lac-Saint-Jean, ont visité Tadoussac, Baie-Saint-Jean, Sainte-Anne-de-Beaupré, la chute Montmorency et enfin Québec, le dessert. C'est tout dire pour un pâtissier !

Premier constat : Québec est une vraie ville française. Ils s'y sentent chez eux. Même que ses remparts la font ressembler à la belle cité bretonne de Saint-Malo. Ses rues étroites rappellent aussi le vieux continent, mais en plus fleuries. Christian apprécie la beauté des énormes jardins qui ornent les lampadaires de la ville. Quant à l'accent québécois, aucun problème. Les deux Niçois au parler chantant s'y sont retrouvés comme des poissons dans l'eau.

Là, toutefois, s'arrêtent les ressemblances ou les rapprochements. En effet, Florence et Christian avouent que ce qui les a « le plus surpris et le plus attachés » chez nous, c'est la gentillesse des gens. « Les Québécois sont super-accueillants ! » s'exclame l'adolescente pendant que son cousin explique : « Les gens prennent la peine et le temps de nous parler. Souvent, dans les restaurants, les serveuses elles-mêmes nous expliquent les choses à voir et comment nous y rendre. Les Niçois ne sont pas aussi aimables quand on leur demande des renseignements. »

Même gentillesse dans le gîte du passant de Sainte-Foy où nos touristes français ont dormi trois nuits, à 45 \$ la nuit pour les deux, petit déjeuner inclus. Si ce tarif est sensiblement identique à celui en vigueur en France pour ce type d'hébergement, Christian et Florence estiment que, pour le

reste, la vie est moins chère ici. Environ du tiers. C'est énorme dans le budget d'un étranger soucieux de voyager à prix abordable. C'est d'ailleurs ce souci qui a amené à plusieurs reprises notre pâtissier dans un McDo, geste qu'il avait toujours soigneusement évité chez lui. Économie oblige ! Ce qui n'empêche pas notre interlocuteur de déplorer l'omniprésence du *fast food* au royaume du Québec.

Christian et Florence ramènent de leur séjour chez nous, outre la chaleur des habitants, des visions « de grands espaces, de routes droites sans virages, de la quasi-absence de villages entre deux villes, d'autoroutes non payantes » sur lesquelles on roule avec une essence deux fois moins chère qu'en France. Ils reviennent aussi avec du soleil plein les yeux. Les deux Méridionaux n'ont en effet connu que trois jours de pluie en trois semaines. Un beau voyage !

<p>ASTRO VAN 1993 5 ou 8 passagers, moteur 4,3 litres, 12 modèles au choix, livraison immédiate</p> <p>RABAIS très intéressant</p>	<p>STORM 1993 Une aubaine à partir de</p> <p>10681\$*</p>	<p>METRO DÉCAPOTABLE FLAMBANT NEUVE Transmission automatique disponible</p> <p>8992\$*</p>	<p>GEO METRO Cette METRO offre un grand coffre auquel on a accès à partir de l'habitacle.</p> <p>A partir de 8993\$*</p>	<p>LUMINA APV 1993 5 ou 7 passagers, moteur 3,1 et 3,8 litres, carrosserie polymère antirouille, 23 modèles au choix. Livraison immédiate à partir de</p> <p>14993\$*</p>	<p>MARLIN Chevrolet Oldsmobile Inc. Geo</p> <p><i>c'est grandement accueillant!</i></p> <p>2145, boul. Charest Ouest, Québec 688-1212</p>
--	---	--	--	---	--

Étudiants - Remise additionnelle de 750 \$ si admissibles! Rabais GM inclus. * Transport et taxes en sus.

L'humeur des festivaliers au beau fixe

QUÉBEC — Par ce si beau dimanche après-midi, les rues de la vieille ville étaient noires de monde, hier. La tenue du 26^e Festival d'été international de Québec justifiait la venue de tous ces promeneurs tranquilles, couples jeunes ou âgés, avec ou sans enfants, désireux de profiter de la joyeuse animation dans laquelle baignait l'événement.

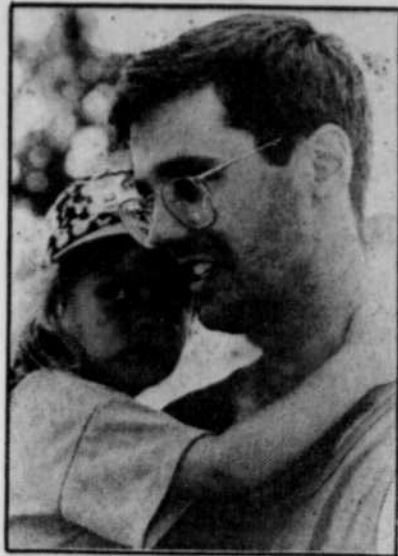


par MARIE DELAGRAVE
LE SOLEIL

Les jolies frimousses des enfants, maquillées aux couleurs de l'arc-en-ciel, les créatures excentriques fabriquées à partir de ballons-sauvages, de même que les amateurs (accrédités ou non) postés un peu partout, contribuaient à créer une belle atmosphère de fête. C'est d'ailleurs cette ambiance qui plaît à la grande majorité des festivaliers que LE SOLEIL a interrogés lors d'un petit sondage impromptu.

Michel Fecteau, de Québec, dit apprécier les spectacles gratuits en soirée, mais regrette un tout petit peu que la musique, plutôt que la chanson, ne soit pas davantage représentée.

En compagnie de leur jeune Emmanuelle installée dans sa poussette, Brigitte Fortin et Daniel Niquette habitent Québec depuis peu. Ils effectuaient hier leur première visite au Festival d'été. Ils se sont déclarés ravis par le



Accompagné de sa fille Courtney (trois ans), Paul Ratté est un Québécois installé à Toronto. Il prend ses vacances expressément pendant le festival, afin de profiter de l'animation particulière qui y règne.

nombre d'activités offertes, de même que par tout ce monde qui semblait s'être donné rendez-vous au Vieux-Québec.

Également de la capitale, les dames Madeleine et Gilberte Forgues ont avoué fréquenter le festival en raison de la population qu'elle attire plutôt que pour les spectacles. Mme Bertha Pappas, de Sainte-Foy, affirme être venue tous les jours depuis l'ouverture. « C'est un succès, surtout en raison du beau temps, dit-elle. J'aime la gaieté, et puis les gens sont fins. »

Sa compagne Irène L'Heureux, aussi de Québec, en était à sa première journée. « J'aime tout : l'ambiance, le monde. » Paul Ratté, Québécois établi à Toronto qui fréquente le festival pour la 5^e année, à l'occasion de ses vacances, est de son avis, bien que sa fille Courtney, trois ans, préfère plus particulièrement... les clowns.

Trop de... touristes !

Glenn Marcus habite à New York. Il est venu expressément à Québec ces jours-ci avec sa famille après que sa fille, venue ici pour apprendre le français, en mai, lui ait appris la tenue du festival. Il dit apprécier l'événement pour l'in-

tensité de sa culture française. Il déplore par contre la présence des... nombreux touristes, tout en sachant très bien qu'il est difficile d'échapper au phénomène, en plein week-end de juillet.

Sylvie Simard, de Jonquière, aime les spectacles en plein air, mais trouve qu'ils sont trop fréquentés. « La plupart du temps, on ne voit rien ! » déplore-t-elle. Marie Lessard, de Québec, se fait plus précise en disant ne pas du tout aimer la place d'Youville. « Il n'y a pas assez de place pour bien voir. Je connais même des gens qui se privent de venir, parce qu'ils ont peur de ne pas pouvoir sortir, s'il arrivait quelque chose. »



Irène L'Heureux, de Québec, en était à sa première journée au festival. « J'aime tout : l'ambiance, le monde. »

Pierrette Blouin, d'Asbestos, et Françoise Lemaire, de Montréal, viennent régulièrement au Festival d'été à l'occasion de leurs vacances. Se déclarant fort satisfaites, la première apprécierait toutefois la présence d'un petit coin réservé aux petits enfants, afin qu'ils puissent mieux voir les représentations, tandis que la seconde aimerait encore davantage de spectacles de variétés, « plus gros, plus fous », aux Jardins de l'hôtel de ville.

Le couple Lukawski, de Sudbury (Ontario), et ses filles Amy (13 ans) et Jessica (10 ans) en sont à leur première visite ici. Après être passé par Montréal et Trois-Rivières où avaient lieu maintes festivités, M. Lukawski dit leur préférer Québec et son Festival d'été. « C'est ici qu'on trouve le plus de naturel chez les gens ; on sent de la joie de vivre, c'est relax. » « Tout est parfait ! » renchérit son épouse.



Le Théâtre de l'Aubergine offre aujourd'hui la première représentation publique de son spectacle familial « Gaspashow ! », dans la région de Québec.

Le «Gaspashow!» de l'Aubergine Une critique comique de la société urbaine

QUÉBEC — Un gaspacho est un potage froid à base de tomate, de piments et d'épices, couramment servi en Espagne. Le Théâtre de l'Aubergine s'est inspiré de cette appellation culinaire pour son nouveau spectacle familial, intitulé... *Gaspashow!*, présenté sur la scène des Jardins de l'hôtel de ville, aujourd'hui et vendredi, à 12 h 30.

par MARIE DELAGRAVE
LE SOLEIL

Il n'y est toutefois pas question de nourriture physique, mais bien spirituelle, et plus spécifiquement : de joie de vivre. L'action se déroule « quelque part entre aujourd'hui et l'an 2000, dans une société où toute forme de jeu a été bannie », raconte le responsable des communications de l'Aubergine, Marc Gourdeau.

Une pièce de théâtre sur une société aussi terne ne serait pas signée par cette compagnie théâtrale basée dans Limoilou si n'y surgissaient pas, tels des petits diables, trois joyeux loustics empecheurs de tourner en rond et distributeurs de sable dans les engrenages !

Les comédiens Lina Vachon, Benoit Auger et Denis Saint-Onge rêvaient depuis longtemps d'un spectacle faisant appel à des numéros de jonglerie, mais qui serait doté d'un fil conducteur en guise de prétexte à leur présence. Leur « work in progress » en est à sa première version, adaptée pour les scènes extérieures.

Une phrase-leitmotiv a animé les comédiens précités (auxquels s'est ajouté le musicien Fabrice Tremblay) pendant toute la durée de la création de *Gaspashow!* : « Les gens de la ville sont plus grands que les édifices qui la composent. » Leur scénario les transporte ainsi d'une parade militaire en passant par un plateau de tournage et une galerie d'art. Chacune de leurs interventions veille à dis-

tiller le plaisir interdit de façon de plus en plus malicieuse et surtout : contagieuse.

Cette comédie mise sur les contrastes, par exemple au niveau de l'habillement (les citadins en blanc, gris et noir, les lurons en couleurs), tandis que le cocrateur et metteur en scène Richard Aubé a choisi de privilégier une scénographie très minimaliste.

« Un gros travail formel a été effectué », assure M. Gourdeau. Des valises de métal par exemple se transforment en gratte-ciels, tandis que les mouvements des citadins sont très chorégraphiés. C'est super réglé, alors que d'habitude, l'Aubergine est plus « sloppy », observe-t-il.

Toutefois, ce qui surprendra particulièrement le public sera l'absence de paroles. « Tout est évoqué par les gestes, la musique, les mimiques ou des onomatopées, explique Marc Gourdeau. L'Aubergine y utilise en fait toutes les formes d'expression non verbales. »

Gaspashow! offre de surcroît un humour à deux niveaux, ajoute-t-il, qui saura rejoindre tant les adultes que les enfants.

La musique originale a été composée par Pierre Potvin, qui assure simultanément les directions musicale et artistique du Théâtre de l'Aubergine pendant l'absence de Paul Vachon. Le fondateur de la compagnie travaille actuellement à Las Vegas, en tant qu'adjoint au directeur artistique du Cirque du Soleil. « Mais il n'a pas pour autant quitté l'Aubergine », déclare M. Gourdeau.



Les sœurs Anne (de Lévis) et Sylvie Bilodeau (de Beauport), venue avec la petite Andrée-Anne Labbé (un an et demi), se sont rencontrées hier au Vieux-Québec, afin de profiter des surprises que leur apporte le Festival d'été. Elles aiment voir les amateurs s'exécuter, mais regrettent que certains d'entre eux ne dépendent que du chapeau pour survivre.

CINEPLEX ODEON
PLACE CHAREST: MATINÉES À 5.00\$
* Du lundi au vendredi, à l'exception des mardis à 4.25\$ et des jours fériés.

INFO-HORAIRE: CINEMA ST-GEORGES: 228-7540 CINEMA ALOUETTE: 337-2465

DU 9 AU 15 JUILLET 1993

PLACE CHAREST
Du Point et Boul. Charest 529-9745

JURASSIC PARK (v. française) (G) Digital
125 min.
Ven. sam. dim. lun. merc. et jeu.: 13:00 - 16:00 - 19:00 - 21:45
Mardi: 13:00 - 16:00 - 19:00 - 21:45 - 00:10
COUPONS PROMOTIONNELS ET LAISSEZ-PASSER REFUSES

SUPP'N MARIO (v. française) (G) 101 min.
14:00 - 17:00

LAST ACTION HERO (v. o. anglaise) (13+)
130 min. 19:25 - 22:00

IN THE LINE OF FIRE (v. o. anglaise) 127 min.
13:30 - 16:30 - 19:20 - 21:55
LAISSEZ-PASSER REFUSES

LE GENDRE (G) 92 min.
13:45 - 16:10 - 19:00 - 21:00

FALAISE DE LA MORT (16+) 112 min.
13:50 - 16:15 - 19:15 - 21:35

DENIS LA PETITE PESTE (G) 92 min.
13:30 - 15:40 - 19:10 - 21:15

LE DERNIER DES HEROS (13+) 130 min.
14:00 - 16:45 - 19:25 - 22:00

LA MAGIE DU DESTIN (G) 105 min.
13:35 - 16:30 - 19:05 - 21:25
LAISSEZ-PASSER REFUSES

CINEMA LIDO
Promenades Lévis-Lauzon 837-0234

LE DERNIER DES HEROS (13+)
13:00 - 18:45 - 21:15

DENIS LA PETITE PESTE (G)
13:00 - 19:00 - 21:15

DANGER PLEINE LUNE (G) 13:00

L'AVOCAT DU DIABLE (13+)
19:00 - 21:15

LE GENDRE (G)
13:30 - 19:00 - 21:15

JURASSIC PARK (v. française) (G)
13:00 - 18:45 - 21:15
COUPONS PROMOTIONNELS ET LAISSEZ-PASSER REFUSES

LE CLAP
2300 ch. Ste-Foy, Ste-Foy 656-5544
MA SAISON PRÉFÉRÉE (G)
14:00 - 16:30 - 19:00 - 21:30

LA CRISE (G)
19:15

CINE-PARC BEAUPORT
Route 40 (sortie 320) 667-6362

LE DERNIER DES HEROS (13+)
2^e FILM: LE JOUR DE LA MARMOTTE (13+)

DENIS LA PETITE PESTE (13+)
2^e FILM: LE GARDE DU CORPS (13+)

JURASSIC PARK (v. française) (13+)
2^e FILM: DRAGON (13+)

CINE-PARC DE LA COLLINE
Route 20 (sortie 311) 831-0778

JURASSIC PARK (v. française) (13+)
2^e FILM: DRAGON (13+)

COUPONS PROMOTIONNELS ET LAISSEZ-PASSER REFUSES

LE GENDRE (13+)
2^e FILM: ADULTES CONSENTANTS (13+)

CINEMA DE PARIS
Place d'Youville 694-0891

1.00\$ 2.00\$ 3.00\$

UN FILM DE STEVEN SPIELBERG
JURASSIC PARK
EN VERSION FRANÇAISE

FAMOUS PLAYERS
GALERIES DE 628-2455
LA CAPITALE
5401 Boul. des Galeries

THE FIRM (V.O.A.) (G) Dolby
2:35-5:30-8:30

IL ETAIT UNE FOIS... (G) Dolby
11:35-1:05

PEU IMPORTE L'AMOUR (13+)
12:00-2:20-4:40-7:15-9:45

DENIS LA PETITE PESTE (G) Dolby
11:35-1:25-3:20-5:15-7:10-9:20

LA MAGIE DU DESTIN (G) Dolby
12:30-2:45-5:00-7:20-9:40

BLANCHE NEIGE (G) Dolby
11:40-1:25-3:15-5:15-7:05

L'AVOCAT DU DIABLE (13+) Dolby
9:35

LE GENDRE (G) Dolby
11:40-1:35-3:30-5:30-7:30-9:40

STE-FOY 656-0592
2500 Boul. Laurier

JURASSIC PARK (V.F.) (G) Dolby
1:20-4:00-6:40-9:10

THE FIRM (V.O.A.) (G)
12:45-3:45-6:45-9:50

LE DERNIER DES HEROS (13+)
1:00-3:50-6:40-9:30

★ DOLBY DIGITAL

FESTIVAL D'ÉTÉ INTERNATIONAL DE QUÉBEC

VOLET CLASSIQUE Une présentation IBM et Desjardins

CE SOIR

Rémi Boucher
guitare (Québec)
Cathédrale Épiscopale de la Sainte-Trinité, à 20 h 30
19,50 \$ (fr. de service en sus)
Une collaboration de la radio FM de Radio-Canada

Quatuor Auryn
(Allemagne)
Cathédrale Épiscopale de la Sainte-Trinité, à 20 h 30
19,50 \$ (fr. de service en sus)
Une collaboration de la radio FM de Radio-Canada et du Goethe-Institut Montréal

MERCREDI 14 JUILLET

CONCERT DE GALA IBM

Les Quatre Saisons de Vivaldi
Europa Galante
sous la direction de **Fabio Biondi** (Italie)
Salle Louis-Frédéric, une co-présentation du Grand Théâtre de Québec, à 20 h 30
25,50 \$ (fr. de service en sus)

JEUDI 15 JUILLET

Olli Mustonen
piano (Finlande)
Salle Octave-Crimazie, une co-présentation du Grand Théâtre de Québec, à 20 h 30
25,50 \$ (fr. de service en sus)

Marie-Laure Béraud
(France)
Bar Le D'Auteuil
Les 12, 13 et 14 juillet à 21 h
Le 15 juillet à 23 h
10 \$ (fr. de service en sus)

Cesaria Evora
(Cap-Vert)
Bar Le D'Auteuil
Les 16 et 18 juillet à 21 h
Le 17 juillet à 23 h
20 \$ (fr. de service en sus)

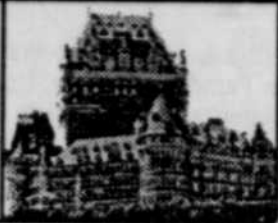
Chucho Valdés
(Cuba)
Cathédrale Épiscopale de la Sainte-Trinité
Le 16 juillet à 20 h 30
17,50 \$ (fr. de service en sus)

Programme complet gratuit dans les supermarchés **PROVIGO** participants avec tout achat de 25 \$ et plus. En vente dans les tabagies et dépanneurs au coût de 2,50 \$.

643-8133 Billetech Desjardins IBM LE SOLEIL Programme Bell (418) 692-5200 LE SOLEIL POSTE MAIL Bell (418) 692-5200 643-8133 Billetech MOLSOL DRY

OÙ ALLER À QUÉBEC

Faire parvenir vos communications à:
LISE GIGUÈRE,
LE SOLEIL,
 C.P. 1547, 390 St-Vallier Est,
 Québec, G1K7J6.
 Fax: 647-3374
 Tél: 647-3489



Cinéma

La classification des films est établie par l'Office des communications sociales. Voici le barème d'appréciation des films qui sont présentement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive-Sud.

Les chiffres réfèrent à la valeur artistique de l'oeuvre: (1) chef-d'oeuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable.

Les appréciations des films sont établies sur les copies présentées dans la province de Québec.

CINEPLEX CHAREST (529-0745) Parc jurassique (3) 13h, 16h, 19h, 21h45. G. Super Mario (5) v.f. 14h, 17h. G. Last Action Hero (4) v.o.a. 19h25, 22h. In the line of Fire (1) 13h30, 16h30, 19h20, 21h55. 13 ans. Le genre (1) 13h45, 16h10, 19h, 21h. G. Falaise de la mort (5) v.f. de Cliffhanger. 13h50, 16h15, 19h15, 21h35. 16 ans. Denis la petite peste (4) 13h30, 15h40, 19h10, 21h15. G. Le dernier des héros (4) v.f. de Last Action Hero. 14h, 16h45, 19h25, 22h, 13 ans. La magie du destin (4) 13h35, 16h30, 19h05, 21h25. G. Prix d'entrée: 8 \$; 4,25 \$ pour les 65 ans et plus et les moins de 14 ans; 5 \$ avant 18 h en semaine. N.B. Possibilité de se procurer des billets à l'avance pour des représentations dans la même journée.

CINÉ PARC BEAUFORT (667-5362) La projection débute au crépuscule par le film principal. Écran 1: Le dernier des héros (4) v.f. de Last Action Hero. et Le jour de la marmotte (1) 13 ans. Écran 2: Denis la petite peste (4) et Le garde du corps (5) 13 ans. Écran 3: Parc jurassique (3) et Dragon (4) 13 ans. Prix d'entrée: 7,50 \$; 2 \$ pour les 13 ans et moins.

CINÉ PARC COLLINE (831-0778) 19h45. Écran 1: Parc jurassique (3) et Dragon (4) 13 ans. Écran 2: Le genre (1) et Adultes consentants (4) v.f. de Consenting Adults. 13 ans. Prix d'entrée: 7,50 \$; 2 \$ pour les 13 ans et moins.

CLAP (650-CLAP) ★ Tango (4) 13h15, 17h15, 21h15. ★ Automne-Octobre à Alger (1) 13h30, 19h30. ★ Ma saison préférée (1) 14h, 16h30, 19h, 21h30. ★ La crise (4) 15h15, 19h15. ★ L'Amour en trop (1) 15h30, 21h40. Beau fixe (1) 17h30. Prix d'entrée: 5 \$; 4,25 \$ moins de 14 ans et plus de 50 ans; 5 \$ pour les *Super-Primeurs.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455) Salle 1: Il était une fois la forêt (4) Tous les jours 11h35, 13h05. G. The Firm (1) V.O.A. Tous les jours 14h35, 17h30, 20h30. G. Salle 2: Peu importe l'amour (1) Tous les jours 12h, 14h20, 16h40, 19h15, 21h45. 13 ans. Salle 3: Denis la petite peste (4) Tous les jours 11h35, 13h25, 15h20, 17h15, 19h10, 21h20. G. Salle 4: La magie du destin (4) Tous les jours 12h30, 14h45, 17h, 19h20, 21h35. G. Salle 5: Blanche

Neige et les sept nains (3) 11h40, 13h25, 15h15, 17h15, 19h05. G. L'avocat du diable (5) Tous les jours 21h35. 13 ans. Salle 6: Le genre (1) Tous les jours 11h40, 13h35, 15h30, 17h30, 19h30, 21h40. G. Prix d'entrée: 8 \$; 4,25 \$ enfants et âge d'or.

LIDO (837-0234) Salle 1: Le dernier des héros (4) v.f. de Last Action Hero. 13h, 16h45, 21h15. 13 ans. Salle 2: Denis la petite peste (4) Tous les jours 13h, 19h, 21h15. G. Salle 3: Danger pleine lune (4) Tous les jours 13h, 19h, 21h15. G. Salle 4: Le genre (1) Tous les jours 13h, 19h, 21h15. G. Salle 5: Le parc jurassique (3) Tous les jours 13h, 16h45, 21h15. G. Prix d'entrée: 5,50 \$; 3 \$ pour les 12 ans et moins (sauf pour les films cotés 13 ans+) et plus de 65 ans.

MIDI-MINUIT (522-2828) Vidéos XXX. Le bac du sexe (-) 10h15, 13h, 15h50, 18h35, 21h25. Anale connection (-) 11h35, 14h25, 17h10, 20h, 22h. 18 ans. Prix d'entrée: 7 \$.

PARIS (694-0891) Sommersby (4) 19h, 16 ans. Indochine (4) 20h15. G. Le coup de foudre (6) 19h15, 13 ans. Les nuits fauves (3) 21h15, 16 ans. Dracula (3) v.f. de Bram Stoker's Dracula. 21h30. 16 ans. Prix d'entrée: 2 \$.

SAINTE-FOY (656-0592) Salle 1: Le parc jurassique (3) Tous les jours 13h20, 16h, 18h40, 21h10. G. Salle 2: The Firm (1) v.o.a. 12h45, 15h45, 18h45, 21h50. G. Salle 3: Le dernier des héros (4) v.f. de Last Action Hero. Tous les jours 13h, 15h50, 18h40, 21h30. 13 ans. Prix d'entrée: 8 \$; 4,25 \$ enfants et âge d'or.

VIDÉOTHÉÂTRES
 - Bibliothèque municipale de Charlesbourg, 7950, 1re Avenue, salle Reine-Malouin. Entrée libre. Rens: 624-7742. 14h: Maman, j'ai raté l'avion.

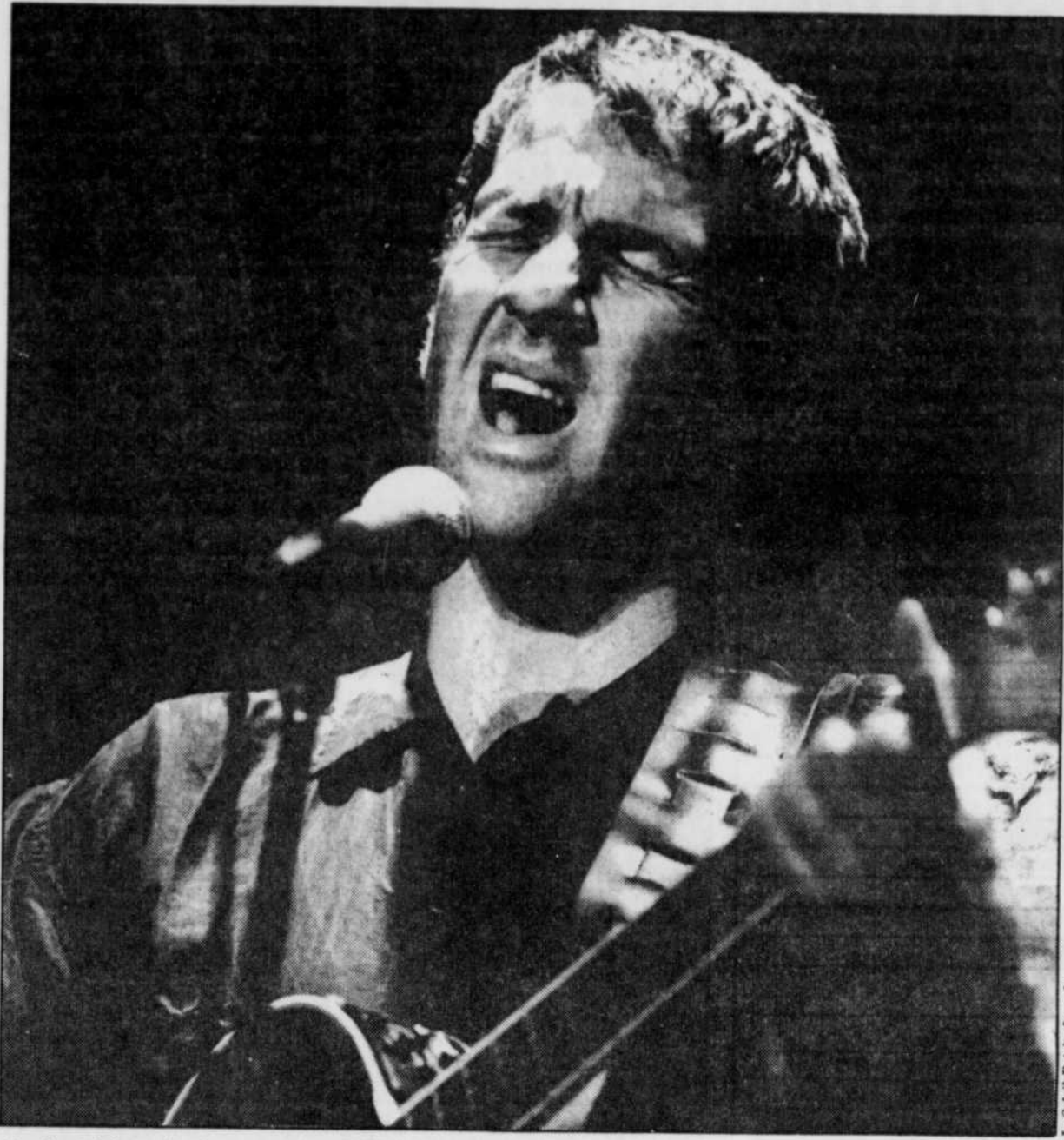
Musique

ENSEMBLE DE CUVRES DE L'OSQ. 19h: Kiosque des Plaines d'Abraham. ★ Annulé en cas de pluie. Entrée libre.

Spectacles

SOIRÉE PLAINE DE FOLIES. 19h: spectacle d'humour avec Mario Grenier. Kiosque Edwin Bélanger sur les Plaines. Entrée libre. ★ En cas de pluie, remis au lendemain.

RAYNAL DROUIN ALIAS ALI M. dans Chansons qu'on danse. Avec 8 musiciens-chanteurs et chanteuses originaires du Québec, du Chili, du Sénégal et du Salvador. 21h15. Théâtre Petit Champlain, 68, rue Petit Champlain. Prix d'entrée: 6 \$. Rens: 692-2631.



Sarloret fait partie du spectacle « L'Affiche suisse » que l'on pourra voir ce soir, au Pigeonnier.

Événements spéciaux

Au loup, au loup, au loup! Activité encadrée par des guides-naturalistes au Parc de la Jacques-Cartier, jusqu'au 31 juillet de 19h45 à 23h30 les mardis, jeudis et samedis. Aventure nocturne en forêt permettant d'entrer en contact avec les loups du parc. Le tout précédé d'une causerie appuyée par un document audiovisuel. Coût: 15 \$; 7,50 \$ pour les 14 ans et moins. Réservation nécessaire: (418) 890-6527 ou 1-800-665-6527.

Visites guidées du Château Frontenac. Plongez dans l'ambiance passée et actuelle de la vie du célèbre hôtel et découvrez l'intérieur guidé par un personnage de la fin du 19e siècle. Tous les jours 9h à 18h. Réservation nécessaire pour les groupes: Anne Gery au 692-3861.

Visites guidées de l'Assemblée nationale: Hôtel du Parlement, ses monuments et ses jardins (visite extérieure). Invitation à découvrir l'histoire et le fonctionnement de l'Assemblée nationale (visite intérieure). Tous les jours 9h à 16h30. En français et en anglais. Entrée libre. Rens: 643-7239.

Le concert gala de l'Orchestre symphonique de Québec sous la direction de Pascal Verrot avec la participation du violoncelliste Yo-Yo Ma aura lieu le 30 novembre 19h. Salle Louis-Préchet du Grand Théâtre. Ce concert se déroule sans entracte. Un dîner-dansant proposant un menu à saveur russe est offert dans la salle de bal du Château Frontenac immédiatement après le concert. Coût: 200 \$ (concert-gala); entre 15 \$ et 50 \$ pour le concert seulement. Les billets sont en vente au bureau de l'OSQ au 643-7239.

Prenez le large avec le MV Louis Jolliet. Croisières guidées tous les jours et aussi croisières-animées telles: *Soupers-croisières* tous les ven. sam. Embarquement à 19h30; repas 19h45 et départ 20h30. Coût: 46,25 \$; *Les croi-*

sières tropicales les ven. et sam. Embarquement à 20h et départ à 20h30. Musique et danse avec thème tropical. Coût: 23,25 \$. *Les croisières danse en ligne* avec des professeurs de la région de Québec et des environs les 14-28 juillet, 5 août et 11 août; *Les nuits de CHIK99*, tous les jeudis. Animation *Martin Dallaire*. Embarquement 23h et départ 23h30. Coût: 5,95 \$. *Soirée de l'Hôtelier*, les 16 juillet et 16 août. Embarquement à minuit et départ à 00h30. Musique, danse, casino. Coût: 10 \$. *Epluchettes de bié d'inde et croisière tropicale*. Les ven. et sam. 6-7-13-14-20-21-27-28 août et 3-4 septembre. Musique et danse sous un thème tropical. Embarquement 19h et départ 20h30. Coût: 23,25 \$. Rens: 692-2634 ou 1-800-463-5310.

Grande soirée casino-croisière sur le fleuve pour les Fêtes populaires Pointe-Lévy, le 6 août. Au programme: goûter, casino, danse avec orchestre de musique tropicale et prix de présence. Embarquement entre 20h et 20h30 du Quai Paquet, Traversée de Lévis. Coût: 25 \$. Réservation: 838-4930.

Le Tour de l'été en 80 jours au Musée de la Civilisation. Lun. au ven: 11h: 4e Forum de la chanson francophone du Festival d'été International de Québec. Auditorium 1.

Besoin d'allergiques. Le département d'Allergie du CHUL recherche des sujets allergiques aux pollens des arbres et des foins, pour l'essai d'un nouveau médicament. Rens: 654-2240 entre 8h30 et 16h du lundi au vendredi. Il est cependant nécessaire d'avoir 18 ans et plus.

Collecte de sang. Au Centre des donneurs, 325, de la Croix-Rouge, tous les jours de 9h à 17h. AuJ. de 20h30 à 15h au Pavillon de Konink, Cité universitaire. Organisée par l'École des langues vivantes, faculté des lettres de l'Université Laval.

Enregistrement de l'émission 5 1/2. Possibilité d'assister à l'enregistrement en réservant à l'avance auprès de Gaby ou Valérie au 694-1498.

Le Festival de jazz de Montréal éponge son déficit accumulé

MONTRÉAL (PC) — Le record d'assistance enregistré lors de la 14e présentation du Festival international de jazz de Montréal (FIJM) a permis d'éponger totalement le déficit accumulé par cet organisme avec un an d'avance sur les objectifs fixés.

Évidemment réjoui par cette performance financière, le président du FIJM, Alain Simard, a indiqué hier en conférence de presse que les milliers de spectateurs (1,4 million contre 1,3 million en 1992) avaient acheté pour 30 % de plus que l'an dernier de billets, produits dérivés et autres. Grâce à cette augmentation des revenus émanant du public, un surplus non encore quantifié sera dégagé et versé à l'organisation du 15e festival.

Toutes origines confondues, le budget de la 14e présentation a totalisé 7 millions \$, soit une progression d'environ 10 % par rapport à l'an dernier. Il y a deux ans, le FIJM avait un déficit accumulé de 437 000 \$.

Sur le plan musical, les architectes de la programmation, André Ménard pour les scènes intérieures et David Jobin pour les scènes extérieures, ont souligné les succès atteints par les séries consacrées au gospel, aux musiques de la Louisiane, au jazz britannique, au piano, et par la série « Jazz dans la nuit », ainsi que par les spectacles de Dee Dee Bridgewater, Charlie Haden, Petru Gheorghiu (qui a attiré 5000 spectateurs en tout), Galliano et Ginette Reno.

L'an prochain, le 15e Festival international de jazz de Montréal se tiendra du 30 juin au 10 juillet. Le FIJM remet ses prix

La formation Chelsea Bridge, d'Ottawa, a reçu le Prix de Jazz du Maurier Ltée 1993 pour la qualité de son exécution, son aisance d'improvisation et sa présence sur scène. De plus, la chanteuse du groupe, Tena Palmer, a remporté le Prix SOCAN pour sa composition *The Hill of Loch Katherine*, meilleure oeuvre originale choisie parmi le répertoire des 10 groupes en lice.

Le jury international, composé de Mike Zwerin, musicien et journaliste pour le « Herald Tribune », Patrick Tandin, producteur de disques et de spectacles, André Rhéaume, animateur de l'émission

sion XY JAZZ à Radio-Canada, Thierry Pérémariti, journaliste pour « Jazz Hot » et Jim West, producteur et distributeur de disques, ont décerné une mention spéciale à la pianiste Marilyn Lerner, de Winnipeg, « artiste la plus prometteuse ».

Le FIJM a accordé le Prix Oscar-Peterson au saxophoniste ténor de Vancouver Fraser MacPherson pour sa contribution exceptionnelle au jazz canadien. Le Prix Oscar-Peterson, créé en 1989, souligne l'apport considérable d'un artiste canadien.

FEUX SACRÉS, spectacle multimédia faisant revivre 5 siècles d'histoire. De Michel Lemieux et Victor Pilon. Basilique Notre-Dame-de-Québec, 20, rue Buade. Tous les jours 18h30, 19h45, 21h. Prix d'entrée: 5 \$; 4 \$ aînés et groupe; 3 \$ pour les 12-17 ans; gratuit pour les moins de 12 ans.

QUÉBEC EXPÉRIENCE. Spectacle multimédia 3D au coeur de l'histoire de Québec. Spectacles continus en français et en anglais, en alternance, tous les jours de 9h à 22h. En français: 9h, 10h30, 12h, 13h30, 15h, 16h30, 18h, 19h30 et 21h. En anglais: 9h45, 11h15, 12h45, 14h15, 15h45, 17h15, 18h45, 20h5, 21h45. Prix d'entrée: 6 \$; 4 \$ âge d'or et étudiant; gratuit pour les moins de 6 ans. Promenades du Vieux Québec, 8, rue du Trésor. Rens: 694-4000.

QUÉBEC ET LES GRANDS EXPLORATEURS. Spectacle son et lumière sur l'histoire des explorations européennes en Amérique et la fondation de la ville de Québec. Spectacles continus en français et en anglais de 10h à 18h. Explore, 63, rue Dalhousie. Prix d'entrée: 4,25 \$; 2,75 \$ âge d'or et étudiant; gratuit pour les moins de 6 ans. Rens: 692-2063.

LES SIX SIÈGES DE QUÉBEC. Spectacle Son et lumière sur diorama recréant les batailles pour la prise de Québec. Spectacles continus en français et en anglais de 10h à 18h. Musée du Fort, 10, rue Sainte-Anne. Prix d'entrée: 4,25 \$; 2,75 \$ âge d'or et étudiant; gratuit pour les moins de 6 ans. Rens: 692-2175.

Bar/restaurants:
 - Duo Carlos Lopes et Kevin Breit, jazz acoustique. Dim. au mer 21h30. Café-bar l'Empire, 57, rue Sainte-Anne. Entrée libre.

- Tournée Sub-Pop. Pond, Eric's Trip, 6 Fingers, Satellites. 23h. Prix d'entrée: 6 \$. Bar l'Intero, rue de la Couronne.

- Le trio François Carrier. 20h Pub St-Alexandre, 1087, rue St-Jean. Entrée libre.

FESTIVAL D'ÉTÉ INTERNATIONAL De Québec

Votez

Votez pour l'artiste francophone de votre choix pour le Prix Radio Rock Détente du spectacle le plus populaire et courez la chance de gagner une chaîne stéréo Nakamichi-Kef, une gracieuseté de Cora.

Déposez ce bulletin de vote dans l'une des boîtes de scrutin situées aux Jardins de l'Hôtel de Ville, au Pigeonnier, à la Place d'Youville, à CITF Rock Détente et au Bar de l'Auteuil avant le dimanche 18 juillet à 23 h 00.

Gagnez

Mon choix de l'artiste francophone pour le Prix Radio Rock Détente du spectacle le plus populaire du 26^e Festival d'été international de Québec est:

Nom: _____

Adresse: _____

Tél: _____

FESTIVAL D'ÉTÉ INTERNATIONAL De Québec

IVE FORUM DE LA CHANSON FRANCOPHONE

Le cas suisse

Stephan Eicher est Suisse. Ça tout le monde le sait. Mais il y en a d'autres et qu'on aurait avantage à écouter. Portrait de la chanson suisse avec humour et chaleur.

INVITÉS:
 Michel Bühler, artiste; Sarcloret, artiste; Yvette Théraulaz, artiste et comédienne; Corine Vité, directrice du service culturel Migros.

Animatrice: Carole Vallières

MUSÉE DE LA CIVILISATION
 de 11 h à 12 h

Ouvert au public
 Le Forum sera diffusé sur les ondes de Télécom 9, une exclusivité Vidéotron.

vidéoway
 Vidéotron
 POUR UNE NOUVELLE USAGE DE LA TÉLÉ!

PRIX DE LA CHANSON FRANCOPHONE
 FESTIVAL D'ÉTÉ INTERNATIONAL DE QUÉBEC

MUSÉE DE LA CIVILISATION

CHIK 98,9

et

LE SOLEIL

présentent

TA MUSIQUE DE VACANCES EN CARICATURE



Vous avez reconnu l'artiste caricaturé dans cette annonce? Si oui, écoutez CHIK FM 98,9 entre 6h et 20h, du lundi au vendredi; un de ses succès sera diffusé trois fois. Lorsque vous l'entendrez, composez le 670-9099; la première personne à rejoindre l'animateur gagne instantanément une paire de lunettes de soleil.

Reliez ces points pour divulguer à l'animateur l'action de cet artiste afin d'être éligible au tirage d'un voyage pour 2 personnes à Orlando en Floride, d'une valeur approximative de 1 500,00 \$ comprenant l'avion, l'hôtel et l'automobile.

Bonnes Vacances!

Tirage d'un voyage tous les vendredis à 16h50.

Règlements disponibles à CHIK FM 98,9.

une collaboration de:

Vacances Canadiennes
 UN VOYAGE EN VOYAGES

INTER VOYAGE
 LUNETTERIE NEW LOOK

DELTA ORLANDO
 Delta South & North

«La Nuit de la grande citrouille»: requiem pour un salaud

TROIS-PISTOLES — Descente dans l'enfer de l'enfance abusée, au Théâtre le Caveau, à Trois-Pistoles. Pour sa troisième saison, l'auteur attiré de la maison, Victor-Lévy Beaulieu, est revenu sur un de ses théâtres des années 1970, *Votre fille Peuplesse par inadvertance*. Il en a tiré une troisième version, ou plutôt, un nouveau drame dans lequel Peuplesse s'arroge pouvoirs de parole et de régler son compte à son père, ce salaud à qui elle doit l'assassinat de son âme d'enfant et 30 ans de mutisme.

une critique de JEAN ST-HILAIRE
LE SOLEIL

Traversée d'humour noir et de répliques crues en accord avec un lourd climat de beuverie, de violence, d'inceste, d'homosexualité et de folie, la pièce provoque. Le

jeu d'une dalle à bouteilles faite d'un bout de gouttières actionné par un crochet à pitouines apporte un répit comique régulier aux moments d'intense émotion, qui abondent. Il se dégage néanmoins de l'ensemble une impression d'inaccomplissement.

À qui la faute? Il me semble

que les concepteurs ont abattu, et que les acteurs abattent un très honnête boulot. Le metteur en scène Jean Salvy a poussé sa distribution très loin dans le rituel barbare et celle-ci le récompense généreusement de sa vision, pour ne pas dire remarquablement, dans le cas de Nathalie Gascon. Sa Peuplesse nous bouleverse. Elle la joue constamment sur le bout des pieds, ce en quoi elle a trouvé la parfaite expression physique au déséquilibre intérieur du personnage. Évoque-t-elle odeurs et douleurs passées qu'on les sent, qu'on en souffre. Elle frôle parfois la transe par sa concentration. Le souvenir de son interprétation brûlera longtemps en nous.

L'action se passe sur le bord

d'un lac, dans le secret des bois. Cossette (Aubert Pallascio), ex-chef de police ivrogne, est la brute absolue. Il terrorise Breton (Éric Cabana), un acteur désœuvré et dérangé par la mort récente de sa mère, qu'il s'applique pathétiquement à faire revivre, au grand émoi de la vieille satyre.

Au plan visuel, Salvy et le scénographe Michel Robidas font preuve de subtilité. À l'évidence, Peuplesse la fausse folle est ici la victime d'une société qui tient en haute estime le secret. On la maintient en laisse et on l'enferme dans une cage tenant à la fois du confessionnal et du tombeau... C'est kitsch, baroque et fait de rebuts. Très agissant.

Mais le spectacle séduit inéga-

lement, disions-nous. Peut-être à cause de l'aménagement bi-frontal (spectateurs de part et autre de la scène), qui contraint plus ou moins les acteurs à jouer de profil, ce qui appelle une très forte présence de leur part. Peut-être est-ce dû à la structure de la pièce. Le drame progresse souvent par évocations; VLB recourt beaucoup au monologue intérieur, qui commande une grande puissance

d'intériorisation chez l'acteur, sans quoi le procédé alourdit le récit.

Autre chose: quoique plausible, la fixation de Cossette sur les citrouilles m'est apparue plaquée et partant, je suis entré avec réticence dans la scène finale ritualisée de la nuit d'halloween où Peuplesse rompt on ne peut plus radicalement avec son oppresseur.

LA NUIT DE LA GRANDE CITROUILLE, texte de Victor-Lévy Beaulieu mis en scène par Jean Salvy. Avec Éric Cabana, Nathalie Gascon et Aubert Pallascio. Scénographie de Michel Robidas, musique de Laurence Lepage, arrangements de Jean Rabouin, éclairages de Lucien Deschênes, assistance à la mise en scène de Claude Paré et régie de Pierre Vaillancourt. Présentée jeudi par les Productions théâtrales de Trois-Pistoles, au Théâtre Le Caveau. À l'affiche jusqu'au 14 août.

LES BEST-SELLERS

La compilation de cette liste est réalisée grâce à la participation des librairies Gameau, La Liberté, La Bouquinerie de Cartier, Librairie Générale Française, Librairie Pantoute de Québec, La Librairie Blais Enr. et Sélect de Saint-Georges de Beauce. Le chiffre entre parenthèses indique le nombre de semaines de parution de l'oeuvre parmi les best-sellers.

FICTION

1. Le coeur éclaté, Michel Tremblay, Leméac (4)
2. L'été de l'île de Grâce, Madeleine O-Michalska, Québec-Amérique (3)
3. Parc Jurassique, Michael Crichton, Robert Laffont (4)
4. Les rêves des autres, John Irving, Seuil (6)
5. La firme, John Grisham, Robert Laffont (1)
6. Douze contes vagabonds, G. Garcia Marquez, Grasset (9)
7. La route d'Omaha, Robert Ludlum, Robert Laffont (6)
8. Jessie, Stephen King, Albin Michel (10)
9. Sotos, Philippe Djian, Gallimard (1)
10. Le maître des illusions, D. Tartt, Plon (2)

OUVRAGES GÉNÉRAUX

1. La déroute des sexes, Denise Bombardier, Seuil (4)
2. Marilyn Monroe, la biographie, Donald Spoto, Presses de la Cité (3)
3. Dieu et les hommes, Abbé Pierre/B. Kouchner, Robert Laffont (4)
4. L'éveil de votre puissance intérieure, Anthony Robbins, Le Jour (6)
5. Guide du jardinage..., Benoît Prieur, de l'Homme (9)



Pierre Lalonde a déjà conclu une entente avec le câblodistributeur Selkirk, à Fort Lauderdale et Hallandale.

La télévision francophone prend de l'expansion en Floride

WASHINGTON — Parfois, cela progresse. Parfois, cela piétine. Et parfois, il faut se battre pour que cela ne recule pas.

par MARIE TISON
de la Presse canadienne

C'est là l'histoire de la télévision en français aux États-Unis.

La semaine dernière, le producteur et animateur Pierre Lalonde a fièrement fait savoir qu'il venait de conclure une entente avec une compagnie de câble de Floride pour diffuser là-bas des émissions de Télé-Métropole, Télévision Quatre-Saisons et Radio-Québec.

Dès le premier octobre prochain, les 85 000 abonnés du câblodistributeur Selkirk, à Fort Lauderdale et Hallandale, auront accès à un mélange d'émissions des trois réseaux québécois.

Par contre, un projet de diffusion de Radio-Canada en Floride n'a toujours pas décollé. C'est en décembre dernier que Radio-Canada et le câblodistributeur floridien Jones Intercable ont annoncé qu'ils avaient conclu une entente pour diffuser les émissions de la société d'État.

L'entente avec Jones Intercable n'a cependant pas duré, et la diffusion qui devait débuter en janvier à titre expérimental n'a pas eu lieu.

Le siège social de Radio-Canada à Ottawa a depuis décidé de rattacher ce volet au vaste projet de diffusion du réseau anglais de Radio-Canada par satellite aux États-Unis, nommé Northstar, qu'il est à élaborer présentement.

Par ailleurs, l'éditeur du mensuel Le Soleil de la Floride, Jean Laurac, travaille présentement sur un projet de télévision de langue française qui serait diffusée 24 heures sur 24 heures en Floride, avec des émissions locales. Cette chaîne pourrait commencer ses

activités sur le câble cette saison ou la saison prochaine, a déclaré M. Laurac, au cours d'une entrevue téléphonique depuis les bureaux du mensuel, à Hollywood.

Louisiane

S'il y a du mouvement en fait de télévision française en Floride, ce n'est pas vraiment le cas en Louisiane.

« Ça n'a pas bougé », a soupire le directeur du Consortium de télévision Québec-Canada (TV5), M. James Baer, en entrevue téléphonique depuis Montréal.

La diffusion de TV5 en Louisiane se limite toujours à la ville de Lafayette. M. Baer a déclaré que TV5 avait décidé de ne pas aller plus loin pour l'instant parce que la chaîne n'arrivait toujours pas à faire libérer les droits qui lui permettraient de diffuser sa programmation en Louisiane et ailleurs aux États-Unis.

Il a expliqué que les détenteurs européens de droits sur les émissions, c'est-à-dire les associations d'artistes et d'auteurs, persistaient à réclamer des montants exorbitants pour la diffusion aux États-Unis.

TV5 a décidé d'effectuer en attendant une étude plus approfondie du marché américain et de la remettre aux ministres responsables du projet.

« Les États-Unis constituent un marché compliqué, nous ne pouvons pas nous permettre trop d'erreurs », a déclaré M. Baer.

TV5 aimerait établir une formule de diffusion, puis négocier sur cette base avec les détenteurs de droits, a-t-il ajouté.

M. Pierre Roche, un conseiller technique de Télévision Louisiane, a cependant déploré le délai. Il a soutenu que nombre de localités et d'universités voulaient recevoir la programmation de TV5.

« Encore la semaine dernière, nous avons reçu la résolution d'un conseil municipal demandant la télévision en français », a-t-il lancé.

Nouvelle-Angleterre

En Nouvelle-Angleterre, un certain nombre de communautés ont accès à un poste en français sur le câble. Mais là aussi, des obstacles peuvent se dresser.

Lowell, au Massachusetts, un des principaux foyers des immigrants canadiens-français en Nouvelle-Angleterre au début du siècle, a notamment connu une expérience éprouvante ce printemps.

Depuis des années, les abonnés de Colony Cablevision de Lowell recevaient la chaîne CKSH de Sherbrooke, une chaîne de langue française.

Or, au mois de mai, le câblodistributeur a annoncé qu'il devait cesser de diffuser CKSH parce qu'il devait se plier à la nouvelle loi sur la câblodistribution et diffuser des chaînes plus rapprochées sur le plan géographique.

Les francophones de Lowell n'ont pas apprécié, a raconté M. Albert Côté, éditeur du mensuel francophone Le Journal de Lowell. Près d'une centaine d'entre eux se sont réunis dans une salle de l'hôtel de ville pour s'entendre sur une stratégie. Ils ont décidé de faire savoir au câblodistributeur qu'ils se désabonneraient si le français ne faisait pas son retour.

M. Côté a rapporté la rencontre dans le dernier numéro de son journal sous le titre révélateur de « Aux armes citoyens ».

Le câblodistributeur a fini par fléchir, a déclaré M. Côté au cours d'une entrevue téléphonique. Il a offert de diffuser CKSH 22 heures sur 24.

« Vingt-deux heures, c'est bien supportable », a lancé l'éditeur.

1er mouvement d'une
SYMPHONIE DE RABAIS
pour nos
30 ANS!

KAWAI
RABAIS 30e ANNIVERSAIRE
30%

jusqu'au 30 juillet 1993
sur piano droit Kawai, modèle CX5 en magasin.

KURZWEIL
Music Systems

NOUVEAU
SON REMARQUABLE

Piano électronique Kurzweil
Modèle Mark V
88 touches avec sélection de niveau de sensibilité
Système d'amplification 4 voies - 80 watts
32 notes polyphoniques
23 sonorités différentes

En collaboration avec la maison Boston Acoustics, reconnue mondialement, Kurzweil a mis au point un système d'amplification offrant un réalisme sonore inégalable.

MUSIQUE INC. BEAUDOIN
17, rue Desjardins, Lévis 833-2141

Civic EX • Civic EX • Civic EX

UNE HONDA POUR 169\$ PAR MOIS

PLAN UNIQUE À LALLIER STE-FOY EN COLLABORATION AVEC LA BANQUE DE MONTRÉAL

2000 boulevard Charest Ouest
Sainte-Foy, Québec G1N 2E8
687-2525

Prix basé sur un bail de 48 mois avec un versement initial de 1000\$ (ou échange équivalent) plus le premier et le dernier versement, taxes en sus, le kilométrage est limité à 24 000 km par année et l'excédent est payable à 0.05\$ du kilomètre à la fin du terme. Sous réserve de l'approbation du crédit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers et ne s'applique qu'aux modèles neufs en inventaire.

Conseillers sur place pour mieux vous servir

Roulottes Rive-Sud inc.
• Le plus grand choix de motorisés, roulottes et tentes roulottes
• 25 ans d'expérience à votre service

GRANDE VENTE

COTTAGE GOLDEN FALCON
29' 32' 38'

LUXUEUX CHALET MEUBLE
pouvant s'élargir jusqu'à 12 pi

Southwind
dépositaire exclusif dans la région de Québec
29' à 37'

LUXUEUX Royal Classic
27'
Extérieur en fibre de verre, équipé, 2 climatiseurs, auvent, four à micro-ondes.

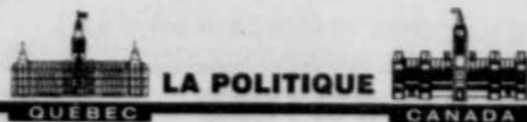
FIFTH WHEEL GOLDEN FALCON
Entièrement en fibre de verre
27' à 39'

VASTE SALLE D'EXPOSITION INTERIEURE ROULOTTES

OUVERT
tous les soirs jusqu'à 20 h et le samedi jusqu'à 12 h

Rive-Sud inc.
Livraison à la grandeur de la province par camion

Autoroute 20, Lévis sortie Pintendre (325 Sud) **833-8814**



Mario Dumont élu à la tête du Forum Option-Jeunesse

TROIS-RIVIÈRES — Comme prévu, Mario Dumont a été élu sans opposition président du Forum Option-Jeunesse au cours de la première assemblée d'orientation de ce mouvement issu du Groupe de réflexion Québec de Jean Allaire.

par ANDRÉ BELLEMARE
de la Presse canadienne

Ils étaient 170 garçons et filles âgés de 16 à 30 ans (sur un total d'environ 250 membres au Québec) réunis à Trois-Rivières et leur nouveau président leur a demandé de revenir l'an prochain avec chacun cinq nouveaux membres pour atteindre le millier de participants.

Ces jeunes émanent en bonne partie de la Commission jeunesse du Parti libéral qui ont quitté cette formation pour suivre Jean Allaire, l'ex-président de la Commission juridique de ce parti qui proposait une réforme constitutionnelle en profondeur en 1992, incluant un nouveau rapport de force entre Québec et Ottawa.

Le parti de Robert Bourassa devait cependant rejeter le rapport Allaire et provoquer le départ d'un groupe de jeunes à la suite de l'expulsion de Mario Dumont l'automne dernier. On n'a pas par-

donné à Dumont d'avoir milité dans le camp du NON au référendum et contre le gouvernement qui appuyait l'accord constitutionnel de Charlottetown.

Le nouveau groupe de réflexion s'est donné un vaste programme d'action au cours de la fin de semaine : accroissement du nombre de membres, campagne de financement, favoriser la formation de liens entre les organismes de jeunes, défendre les intérêts de ses membres et de la jeunesse en général, publication d'un journal interne, organisation de conférences, pénétration du milieu universitaire et collégial, etc.

Le Forum s'est donné comme objectif de ramasser 15 000 \$ auprès des « membres-amis », ceux et celles qui n'ont pas l'âge requis pour être membres du Forum.

Parmi les jeunes se trouvait un ainé, un élu à l'Assemblée nationale en la personne du député de Drummond, Jean-Guy Saint-Roch, le seul député libéral qui avait suivi Jean Allaire. M. Saint-Roch siège maintenant comme indépendant.

Le Forum Option-Jeunesse se finance grâce à la contribution de ses membres (15 \$ chacun) et l'aide d'amis. Des jeunes du groupe fournissent également gratuitement des services.

Samedi, l'ex-ministre péquiste

Claude Charron et le sociologue philosophe Jacques Dufresne sont venus dire aux jeunes de ne pas aller trop vite avec l'idée de former un parti politique.

M. Charron a expliqué que le temps serait mal choisi puisque

présentement au Québec, il faut choisir entre noir ou blanc, la souveraineté ou le fédéralisme, et qu'il serait difficile d'ouvrir une nouvelle voie.

Le Forum Option-Jeunesse a adopté quelques résolutions dont

une blâmant le gouvernement Bourassa pour « son inaction et son double langage sur le plan économique et les taxes rétroactives qui freinent la reprise économique sans avoir évité une décade de son crédit ».



Mario DUMONT

Nations unies et université Autre carrière pour Joe Clark

OTTAWA (PC) — L'ancien ministre Joe Clark entame le reste de sa vie cette semaine...

Il doit arriver demain à Chypre et ce sera sa première visite officielle en tant qu'envoyé spécial des Nations unies chargé de trouver une solution au conflit politique qui perturbe cette île de la Méditerranée depuis 30 ans.

M. Clark doit aussi commencer à enseigner à la prestigieuse Université de la Californie (Berkeley) en septembre.

Pour celui qui a été député pendant 21 ans, premier ministre et ministre chargé de lourdes responsabilités au gouvernement, le passage de la vie publique à l'autre genre de vie, plus privée, ne sera pas chose facile, a-t-il admis au cours d'une entrevue téléphonique de Calgary.

« De toute évidence, ça va me manquer. La vraie question est maintenant de savoir si je vais aimer (ma nouvelle carrière) », a-t-il déclaré.

Joe Clark demeure encore député de la circonscription de Yellowhead, en Alberta, jusqu'aux prochaines élections, mais il a déjà commencé à prendre ses distances de la vie politique active. Par exemple, sa maison d'Aylmer, au Québec, est vendue.

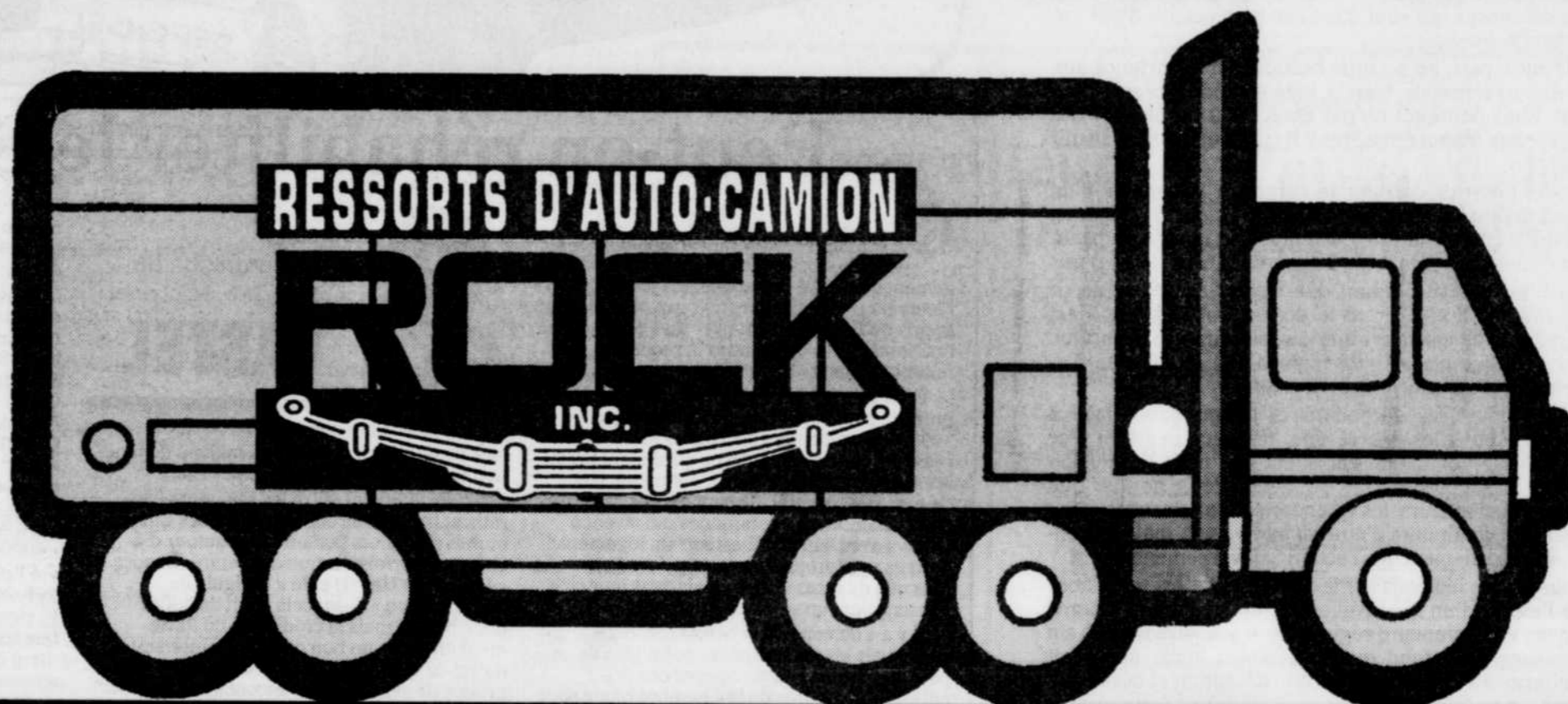
Sa femme, Maureen McTeer, et leur fille Caroline, se préparent également à aller habiter San Francisco à la mi-août. Mme McTeer va donner des cours en santé publique à la même université. Pour M. Clark, ce sera des cours sur les relations canado-américaines et le fédéralisme canadien. À l'occasion, il enseignera aussi à l'Université de Calgary.

Le déménagement en Californie et le poste aux Nations unies produiront un changement complet dans les préoccupations quotidiennes de l'ancien chef de la diplomatie canadienne et, de son propre aveu, c'est exactement ce qu'il recherche.

Sauf quelques années, alors qu'il était journaliste, puis jeune député, l'homme politique albertain a presque toujours évolué devant les feux de la rampe de la colline parlementaire.

L'échec de l'entente de Charlottetown lui a fait comprendre qu'il était temps de tirer sa révérence mais, entre-temps, le travail complexe de Joe Clark dans ce dossier a attiré l'attention de l'actuel secrétaire général des Nations unies, Boutros Boutros-Ghali.

<p>JEEP YJ «S» 1993</p> <p>11 995\$*</p> <p>LE MEILLEUR PRIX DU PREMIER COUP! chez GOSSSELIN Saint-Nicolas</p> <p>831-2050</p>	<p>EAGLE SUMMIT 1993</p> <p>DL 4 PORTES ?</p> <p>PRIX SURPRISE</p> <p>LE MEILLEUR PRIX DU PREMIER COUP! chez GOSSSELIN Saint-Nicolas</p> <p>831-2050</p>	<p>GRAND CHEROKEE</p> <p>22 995\$*</p> <p>LE MEILLEUR PRIX DU PREMIER COUP! chez GOSSSELIN Saint-Nicolas</p> <p>831-2050</p>	<p>EAGLE TALON 1993</p> <p>12 995\$*</p> <p>LE MEILLEUR PRIX DU PREMIER COUP! chez GOSSSELIN Saint-Nicolas</p> <p>831-2050</p>
---	--	---	---



ON, DEMENAGE!

2090, 5e RUE
CENTRE INDUSTRIEL, SAINT-ROMUALD
SORTIE 318, AUTOROUTE 20

834-1010

CENTRE DE SERVICE MANDATÉ PAR LA SAAQ POUR LA VÉRIFICATION MÉCANIQUE DES VÉHICULES DE PLUS DE 3000 KG (MASSE NETTE) CAMIONS, REMORQUES, SEMI-REMORQUES

À partir du 12 juillet 1993 pour mieux vous servir

Nouvelle adresse:

Suivez la route...

ST-ROMUALD Centre-ville 318 N

ST-ROMUALD Centre-ville 318

ROCK Ressorts

Dans l'édifice Houle Auto Brake

Facilité d'accès
Ouvert le soir

ÉDITORIAL

Entre la crainte et l'espoir

La région du Bas-Saint-Laurent, de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine est sûrement celle qui a été scrutée avec le plus d'attention. Depuis plus de 25 ans, on regarde à la loupe toutes les facettes de son évolution. Les causes de ses difficultés sont bien connues : l'éloignement des principaux marchés, la dispersion de la population, le faible niveau de scolarisation...

L'Est du Québec est-il condamné à piétiner et à tourner en rond sans pouvoir enfin sortir du cercle du retard économique ? Une réflexion sur l'avenir de la région s'imposait et c'est ce qu'a réalisé l'Université du Québec à Rimouski en consultant une cinquantaine d'experts et de spécialistes.

Le rapport publié par l'UQAR à la suite de cette réflexion montre que l'espoir n'est pas totalement absent. Toutefois, pour que cela ne devienne pas un vain mot, il faudra miser sur les forces de la région.

Cependant, il ressort de cette consultation quelques conclusions déconcertantes. D'une part, la perspective économique est omniprésente. Bien sûr, on ne peut blâmer personne d'insister sur le rôle capital de l'activité économique pour le bien-être général. Mais il y a peu de choses qui sont dites sur la nécessité d'une vie culturelle intense.

D'autre part, on accorde beaucoup d'importance aux richesses naturelles. Rien là, bien entendu, qui soit étonnant. Mais pourquoi ne pas chercher à développer des entreprises manufacturières ? Il y a là une voie d'avenir négligée.

Cela pourrait corriger le caractère saisonnier d'un grand nombre d'emplois de l'Est du Québec. D'ailleurs, selon les auteurs du rapport, la durée limitée de beaucoup d'emplois constitue le grand défi de la région.

Il n'est pas surprenant que devant l'ampleur de ce défi on soit tiraillé entre le désarroi et l'espoir. Il est regrettable de constater une certaine rupture historique avec l'époque où la fierté régionale et la capacité d'adaptation s'exprimaient bien haut.

Sans doute les déceptions et l'impuissance face à l'impasse ont-elles exercé une influence négative. Par exemple, la population entretient une nette désillusion envers l'État et son élite politique. Point de vue que partageant, d'ailleurs, les Québécois. Elle croit cependant que l'État continuera d'être un intervenant majeur, malgré l'essoufflement de l'action gouvernementale.

La fin des illusions sur le rôle de l'État est remplacée par l'espoir d'un renouvellement du leadership assumé par les entrepreneurs régionaux. Il y a sûrement là un mouvement de fond qui se dessine : après avoir fait confiance à l'État et avoir récolté déception et désabusement, on se tourne vers les gens d'affaires pour assurer le développement de l'Est.

C'est une lourde mission que l'on confie à ces entrepreneurs. Aussi ne faut-il pas s'étonner de constater le lien étroit que les leaders mettent entre formation et travail. Ils tiennent un discours fort consistant sur la nécessité d'ajuster écoles et emplois. On peut ne pas être d'accord avec cette conception de l'éducation. Mais dans une région où le chômage est la principale réalité, peut-on s'en scandaliser ?

Pessimisme ou confiance ? Voilà les pôles entre lesquels la population de l'Est du Québec oscille toujours.

JEAN MARTEL

Votre Opinion

Sans défense

L'ouvrier, l'enseignant, l'infirmière, le dentiste et le médecin ont leur syndicat ; quand le consommateur aura-t-il le sien pour se protéger contre les abus et la tolérance exagérée et inacceptable de certains organismes gouvernementaux et de certaines corporations professionnelles ?

Dans l'édition du SOLEIL du 27 juin dernier, à la page A-9, le Protecteur du citoyen, Daniel Jacoby, nous donnait une bonne idée du manque de compréhension dont il est victime de la part de notre gouvernement ; son impartialité et sa réticence à s'agenouiller devant le grand patron pourraient être les causes de son limogeage.

Ne serait-il pas l'homme tout désigné, conjointement avec le vérificateur général du Québec, Guy Breton, pour prendre la défense du simple citoyen, du consommateur, de celui qui est à la merci de l'exploiteur ? Ce tandem a su s'annexer un personnel compétent, à son image. Je n'affublerai pas ces deux citoyens éminents du titre de fonctionnaires, car ils ne fonctionnent pas, ils administrent.

Roland Roy
Neufchâtel

Amende honorable

Sénatrices, sénateurs, un peu de cœur. Comment des gens aussi bien nantis que vous peuvent-ils s'arroger de telles largesses quand l'économie du

pays est en chute libre, que les différents paliers de gouvernement, dont celui auquel vous participez, gèlent les salaires de leurs employés (c'est le manque d'audace qui les empêche de les diminuer), que les salariés d'entreprises privées acceptent des diminutions importantes de salaire pour conserver leur emploi, dont la rémunération totale, une fois enlevées toutes les déductions, dépasse à peine le « petit supplément », toute chose étant relative, que vous voulez vous accorder ?

On dira que 6000 \$ par sénateur, c'est bien peu et que finalement cela ne représente qu'une goutte d'eau dans l'océan du déficit national. Mais c'est peut-être cette goutte d'eau qui, tombant dans le verre de tolérance des contribuables, va le faire déborder.

De tels gestes de la part de nos dirigeants sont de nature à nous effrayer, non par leur portée pragmatique, mais bien plus par l'image qui s'en dégage. Il suffit, en effet, de bien peu d'imagination pour établir une corrélation entre votre comportement et celui des seigneurs de l'époque féodale ou celui de leurs pendants contemporains qui ont porté des noms comme Duvalier, Marcos, Ceausescu, etc.

Sénatrices, sénateurs, faire amende honorable ne pourrait que vous rendre plus honorables.

Raymond Fontaine
Charlesbourg

LE SOLEIL

Président du conseil d'administration:
PIERRE DES MARAIS IIÉditeur adjoint et rédacteur en chef
J.-JACQUES SAMSONVice-président exécutif:
DENIS CLICHEPrésident et Éditeur:
ROBERT NORMANDDirecteur de l'information
ANDRÉ FORGUESDirecteur de l'édition:
MICHEL AUDET

Peut-on réhabiliter le Sénat ?

Ce soir, après avoir renversé leur décision de s'octroyer une indemnité de logement de 6000 \$ par année, les sénateurs réservent une petite surprise aux députés. J'ai appris qu'ils veulent envoyer un « ordre » à la Chambre des communes la requérant d'imiter leur geste.

C'est une façon de rappeler que les députés se sont voté discrètement, en octobre 1990, une prébende encore plus discutable puisque, contrairement à ce qu'avaient prévu les sénateurs, les députés n'ont même pas de reçus à présenter. Je connais des membres de la Chambre des communes qui vivent à Ottawa avec leur famille, dans un logement dont ils sont propriétaires, et qui ne font plus que de rares visites éclair dans leur circonscription, un week-end par mois !

Il y a « deux poids et deux mesures » pour juger les personnalités politiques de ce pays, et au-delà des sarcasmes des députés, les membres de la Chambre haute sont devenus les boucs émissaires de toute une classe politique discréditée. Quel que soit le vote d'aujourd'hui, le mal est fait dans l'opinion publique et les premiers ministres, avec un opportunisme qui pourrait bien se retourner contre eux, sautent à deux pieds dans la vague abolitionniste.

Le gouvernement et l'opposition libérale ne font à vrai dire que récolter ce qu'ils ont semé. Le débat sur l'égalité de traitement entre députés et sénateurs fait rage depuis le... 25 mai 1989, il y a plus de quatre ans. Le gouvernement a laissé pourrir.

La majorité libérale de l'époque au Sénat, de fort méchante humeur, s'est alors lancée dans des tactiques d'obstruction réprouvées par l'électorat. On a beaucoup parlé de la lutte contre la TPS mais, bien avant cela, le Sénat a forcé — avec la bénédiction du NPD ! — la tenue d'une élection générale avant de ratifier l'Accord de libre-échange canado-américain. Puis, en mai 1989, il a retenu pendant plusieurs jours l'adoption des crédits, mettant en péril la

La chronique de
Michel
VASTEL

paie de quelques dizaines de milliers de fonctionnaires et de fournisseurs de l'État.

L'affrontement entre les sénateurs libéraux et la majorité conservatrice des Communes s'est alors personnalisé autour d'échanges, parfois disgracieux, entre Jacques « Lasagne » Hébert et le « Caligula de Baie-Comeau ». Tout cela a fait de belles manchettes, mais la crédibilité du Parlement en a pris un bon coup. « Maintenant, qu'est-ce qu'on fait ? » se demande un groupe de sénateurs sérieux comme les Solange Chaput-Rolland, Thérèse Lavoie-Roux, Roch Bolduc, Gérard Beaudoin, Jean-Claude Rivest et autres Marcel Prud'homme.

Abolir le Sénat ? Kim Campbell aurait pu vérifier les notes des mandarins du Conseil privé : toute réforme du Sénat, surtout son abolition, est virtuellement impossible. La négociation de Charlottetown a prouvé qu'on ne peut toucher à une institution fédérale sans ouvrir une boîte de Pandore. Et surtout, le consentement unanime de toutes les capitales provinciales donne aux plus petites un pouvoir de négociation démesuré.

Clyde Wells a au moins eu le courage de le rappeler. Et au Québec, il ne se passe rien de plus que Jacques Parizeau et Lucien Bouchard dénoncent la perte de pouvoir du Québec dans les institutions fédérales.

Puisqu'on est pris avec le Sénat, autant le réhabiliter et le rendre utile. Kim Campbell a une belle occasion de faire preuve de leadership et de se démarquer de Brian Mulro-

ney en versant, sur cette patate chaude qu'on lui a léguée, une bonne sauce démocratique :

■ les sénateurs nommés à partir des recommandations des provinces, selon les termes du premier Accord du lac Meech du 3 juin 1987 — soit Beaudoin, Bolduc, Chaput-Rolland et Jean-Marie Poitras pour le Québec, et Gerald Ottenheimer pour Terre-Neuve — ont été fort bien acceptés des Canadiens. Rien n'empêche Kim Campbell de signer un accord politique en ce sens avec ses homologues provinciaux ;

■ si des provinces, de l'Ouest et des Maritimes en particulier, veulent soumettre ces sénateurs à l'élection, ils peuvent suivre l'exemple de Don Getty qui a finalement fait nommer un réformiste, Stan Waters. Et rien n'empêche le gouvernement d'exiger que les sénateurs ne lui remettent, au moment de leur nomination, une lettre de démission antidatée de cinq ans par exemple ;

■ le gouvernement prétend que, dans l'état actuel des pouvoirs garantis au Sénat par la Constitution, il risquerait la paralysie. C'est faux : même lorsqu'ils s'opposaient à la taxe sur les produits et services (TPS) — ce qui aurait dû en faire des héros nationaux — les sénateurs libéraux n'avaient PAS l'appui de l'opinion publique.

■ et par dessus tout, pourquoi ne pas confier tout de suite à des comités du Sénat l'étude de questions d'intérêt national comme le financement du régime de santé, ou le remplacement des multiples taxes indirectes par une vraie TVA fédérale-provinciale ? La vaste majorité des membres du Sénat ont derrière eux une carrière professionnelle parfois prestigieuse, et ils ont atteint une maturité propice à la réflexion. Cela coûterait moins cher que ces commissions royales d'enquête composées d'amis du régime.

Réhabilités et motivés, les membres du Sénat ne penseraient même plus à embarrasser le gouvernement avec des concerts de turlutes.

Notes de Lecture

Satisfaits contre toute évidence...

par
Raymond
GIROUX

Tout va mal et pourtant, la majorité demeure contente, béate, inconsciente de la révolte qui gronde sur le plancher des vaches. La République des satisfaits* que raconte l'économiste américain John Kenneth Galbraith risque d'exploser à tout moment sous la pression des exclus.

Les ghettos urbains peuvent sauter à nouveau, comme durant les années soixante, soutient Galbraith, malgré le paysage humain foncièrement différent. Les Noirs ne sont plus seuls dans le décor.

Les nouveaux immigrants latino-américains ou africains mènent, il est vrai, une meilleure vie dans le pire des quartiers de leur ville d'accueil qu'ils pouvaient le faire dans leur pays d'origine.

Mais eux aussi peuvent parti-

ciper au mouvement de mécontentement depuis la brisure du rêve américain. Pour une première fois dans l'histoire des États-Unis, les individus n'ont plus la certitude de faire mieux que la génération de leurs parents. Ils ne sont plus libres et n'acceptent plus leur sort.

Les nantis de la société agissent de connivence avec le pouvoir politique, les deux grands partis jouant à blanc bonnet, bonnet blanc, avec les forces militantes qui contrôlent l'essentiel du processus législatif, et avec les acteurs principaux de la politique étrangère américaine.

Dans ce contexte, les privilégiés sont nombreux. Ils représentent la majorité de ceux qui votent et maintiennent ainsi leur pouvoir. Ils vivent dans le court terme, écrit Galbraith dans un passage qui attirera l'attention des Québécois et des Canadiens aux prises avec une dynamique identique.

Deux chercheurs français, Bernard Perret et Guy Roustang, dénoncent d'ailleurs le tout-à-l'économie à la mode dans des sociétés occidentales qu'ils jugent aveuglées par des épiphénomènes et indifférentes aux ten-

dances de fond.

Ils écrivent dans *L'Économie contre la société*** que la crise du socialisme n'est qu'une représentation d'un mouvement profond qui touche également les économies libérales, à la différence près que l'Europe et l'Amérique se cachent la tête dans le sable.

La désagrégation par le chômage menace autant l'équilibre occidental que la ruine des économies communistes a pu détruire les dictatures de l'Est. Les nouveaux modes de production, écrivent les deux théoriciens, déplacent le lieu du pouvoir et des conflits.

Le savoir technique a cédé sa priorité aux experts en gestion et en mise en marché, au sein des entreprises, constatent-ils même dans leur vision prosociale. Les ouvriers spécialisés, les travailleurs artisans ou les professionnels doivent se rendre à l'évidence.

« Le conflit social dans l'entreprise ne peut plus être considéré comme un mécanisme central et légitime de répartition du surplus productif », affirment les auteurs.

Les nouveaux emplois proviennent essentiellement des PME, provoquant une segmentation du salariat et brisant les solidarités syndicales traditionnelles, courantes dans les grandes entreprises. La présence directe de l'autorité patronale, selon eux, se révèle une donnée déterminante de la nouvelle philosophie du travail.

Partisans d'une nouvelle articulation entre l'économie, le politique et le culturel, Perret et Roustang admettent l'inconfort de leur position. Ils ne remettent pas en question la réalité de la nouvelle économie, ils appellent seulement à une définition mieux adaptée de ses rapports avec la société pour se sortir de la crise du libéralisme à tout crin.

* Galbraith, John Kenneth. *La République des satisfaits*. Paris, Éditions du Seuil, 190 pages.

** Perret, Bernard et Guy Roustang. *L'Économie contre la société*. Paris, Éditions du Seuil, 286 pages.

Offensive canadienne pour mettre fin à la surpêche



Protecteur des baleines

Le Cleveland Amory, un ancien vaisseau de la Garde côtière américaine peinturé tout en noir, est arrivé au port de Halifax, hier. Le navire appartient à la Orcaforce Foundation. Il doit bientôt mettre le cap sur la Norvège pour mener certaines recherches non spécifiées et pourrait également faire obstruction au projet des Norvégiens de chasser la baleine.

Époux de la ministre Monique Gagnon

Foule nombreuse aux obsèques de l'animateur Jacques Tremblay

SHERBROOKE (PC) — Signe de toute la popularité qu'il a acquise en Estrie, les gens sont venus nombreux, samedi matin, livrer un dernier au revoir à l'animateur et communicateur sherbrookoise Jacques Tremblay, retrouvé sans vie dans la piscine familiale à Ascot Corner un peu plus tôt cette semaine.

Avant la célébration, visiblement émue et peinée, son épouse, la députée de Saint-François, ministre des Communautés culturelles et de l'Immigration et vice-présidente du Conseil du Trésor, Moni-

que Gagnon-Tremblay, a accepté les témoignages de sympathie des représentants de la colonie artistique sherbrookoise, des maires de la région, et de ses collègues, députés et ministres, de l'Assemblée nationale.

Au total, une douzaine de ministres, la vice-première ministre Lise Bacon en tête, sont venus partager le deuil de leur collègue de travail.

Dans l'assistance, on notait la présence du président du Conseil du Trésor, Daniel Johnson, et des ministres André Bourbeau, Albert Côté, Sam Elkas, Pierre Paradis, Gil Rémillard, Lucienne Robillard, Christos Sirros, Viollette Trépanier et Yvon Vallières.

NATIONS UNIES (PC) — Les responsables canadiens lanceront aujourd'hui une offensive diplomatique pour mettre fin à la surpêche étrangère, alors que la pression monte au pays pour prendre le contrôle des eaux sur les Grands Bancs en cas d'échec.

Un congrès de trois semaines sur la pêche hauturière s'amorce aux Nations unies tandis que les Canadiens des provinces atlantiques doivent s'adapter au désastre sans précédent de leur industrie.

La semaine dernière, des experts du fédéral ont indiqué que les stocks de poissons de fond n'ont jamais été aussi bas.

Nombreux sont ceux qui craignent la mort des communautés rurales, particulièrement si le moratoire d'un an sur la morue de Terre-Neuve est étendu à d'autres espèces de poisson dans la région.

Armés d'études liant la situation critique de l'industrie de la pêche de la côte Est aux bateaux étrangers à l'extérieur des eaux territoriales canadiennes, les responsables canadiens tenteront de convaincre les membres de l'ONU d'adopter une entente sur la conservation assortie des moyens nécessaires pour protéger le peu de poisson qui reste.

Les pêcheurs de la côte Ouest, qui s'inquiètent de la surpêche étrangère des stocks de saumon et de merluche, bénéficieraient également d'une réglementation plus sévère.

Mais ce sera un « travail d'Hercule » de persuader tous les pays d'accepter un tel traité durant seulement trois semaines de pourparlers, selon Randolph Gherson, ambassadeur du Canada pour la conservation des pêches.

« J'aimerais espérer que nous puissions parvenir à un large consensus, a déclaré M. Gherson la semaine dernière. Il est inutile de faire vite pour obtenir quelque chose fait à moitié. Il y a la guerre et puis il y a la diplomatie. Il s'agit ici de diplomatie. »

Le ministre fédéral des Pêches Ross Reid doit donner aujourd'hui un aperçu de la position du Canada. On prévoit qu'environ les deux tiers des 183 membres de l'ONU participeront au congrès.

Toutefois, le cheminement diplomatique, qui doit prendre fin à l'automne 1994, frustre de plus en plus les provinces atlantiques.

À Terre-Neuve, où l'industrie de la pêche a perdu plus de 20000 emplois l'an dernier, le premier ministre Clyde Wells a dit qu'il en avait assez.

« Si ce congrès n'aboutit pas à une véritable réglementation, le Canada n'a pas d'autre choix que de prendre le contrôle de la ges-

tion dans la région. Nous ne pouvons pas nous comporter comme des mauviettes. Ce que fait la Communauté européenne, en particulier, est un délit odieux contre l'humanité. »

Le Canada accuse depuis longtemps les navires étrangers, spécialement ceux de l'Espagne, du Portugal et de l'Allemagne, de faire de la surpêche de l'autre côté des eaux canadiennes, à 370 km de la côte du pays.

Les scientifiques disent que les bateaux étrangers, faisant fi des quotas fixés par l'Organisation des pêches du nord-ouest de l'Atlantique, ont pour ainsi dire vidé la région de morue, de sébaste et de flet.

M. Wells a rappelé que de récentes études du ministère des Pêches ont démontré que plus d'une centaine de navires étrangers naviguent sur les bancs, et parmi eux des bateaux européens pêchant la morue.

La semaine dernière, au sommet du G7 à Tokyo, la première ministre Kim Campbell a serré de près les leaders de la Communauté européenne sur la question de la surpêche.

Elle a également souligné les dangers de la pêche au filet dérivant, qu'utilisent le Japon et d'autres pays, qui empêche le saumon de la côte Ouest de remonter les rivières pour le frai.

Les manufacturiers vont se faire tirer l'oreille

Les Travailleurs de l'auto veulent insister sur la création d'emplois

TORONTO (PC) — Le syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile s'apprete à amorcer des négociations contractuelles cette semaine avec, selon le président Buzz Hargrove, un engagement social plus étendu : la création d'emplois.

« L'économie doit être remise sur pied en donnant du travail à plus de gens... et en laissant plus d'argent dans les poches des travailleurs afin qu'ils puissent acheter les biens que leurs amis ou leurs voisins produisent », a déclaré M. Hargrove en entrevue.

L'un des principaux objectifs du syndicat pour les négociations de cette année avec les trois géants nord-américains de l'auto est d'obtenir plus de temps libre pour ses membres, forçant ainsi les compagnies à engager plus de travailleurs.

On prévoit que les manufacturiers automobiles vont se faire tirer l'oreille. Les nouveaux employés doivent être formés et reçoivent des avantages sociaux, alors que le fait de demander aux travailleurs réguliers de faire des heures supplémentaires

donne plus de latitude aux compagnies.

« Nous disons que leur obligation doit être plus grande que celle à l'égard de l'économie, des communautés et des gens qui y vivent », rétorque M. Hargrove.

La prise de position audacieuse du syndicat survient au moment où la reprise économique ne fait que commencer après une dure récession, alors que des milliers de travailleurs de l'auto sont mis à pied. En 1992, les ventes de véhicules automobiles ont baissé pour la troisième année consécutive.

La convention collective de trois ans des TCA avec les trois grands de l'auto prend fin le 14 septembre.

Les représentants syndicaux rencontrent les responsables de General Motors du Canada demain, ceux de Ford du Canada

mercredi et de Chrysler Canada jeudi. Le syndicat profitera de ces rencontres d'une durée d'une heure chacune pour discuter de questions générales.

En août, le syndiqué tiendront des votes de grève et choisiront une compagnie cible pour commencer les négociations détaillées. La convention collective ainsi obtenue servira de référence durant les pourparlers avec les deux autres manufacturiers.

Le syndicat des TCA compte environ 27 700 membres chez GM, 11 100 chez Ford et 10 500 chez Chrysler. Un monteur d'auto gagne présentement 20,48 \$ l'heure.

Il est peu probable que le syndicat puisse obtenir une entente aussi lucrative qu'en 1990, qui comprenait des hausses salariales annuelles de 7,5, 6,7 et 4,8 %. L'accord a été signé après une grève d'une semaine chez Ford.

Les porte-parole des manufacturiers automobiles ont refusé de commenter les demandes du syndicat.

En Bref

Un ex-ministre albertain meurt dans un accident d'auto

WETASKIWIN, Alberta (d'après PC) — Don Sparrow, un ancien ministre albertain, est mort dans un accident d'automobile survenu durant la soirée de samedi. Selon un officier de la Gendarmerie royale du Canada, trois passagers de l'automobile ont également été blessés dans l'accident, survenu sur l'autoroute 13, près de Wetaskiwin. M. Sparrow, 57 ans, était ministre du Développement économique et du Tourisme dans le cabinet Ralph Klein, mais a été défait à l'élection provinciale du 15 juin.

Il avait été élu pour la première fois en 1982 et avait été à la tête de plusieurs ministères. La GRC n'a pas fourni d'autres informations sur l'accident, dans

lequel un autre véhicule a été impliqué.

Fréquentation accrue des églises

TORONTO — La fréquentation des églises s'est encore accrue cette année, pour atteindre le niveau d'il y a neuf ans. Selon un sondage Gallup, mené récemment auprès de 1014 Canadiens, 36 % des adultes ont fréquenté une église, une synagogue ou un autre lieu de prière au cours des sept derniers jours.

Ce niveau avait déjà été atteint en 1983 et 1984. Le pourcentage le plus haut a été enregistré en 1957, alors que 60 % de la population déclarait avoir fréquenté un lieu religieux pendant la dernière semaine. Le niveau le plus bas a été enregistré en 1990, avec seulement 27 %.

Imbroglis sur la saisie des pensions alimentaires

MONTREAL (PC) — En dépit d'un jugement récent qui a rendu illégale une directive du ministère de la Justice permettant de suspendre le paiement d'une pension alimentaire, cette pratique a toujours cours, comme l'a constaté la semaine dernière une Montréalaise. Sylvie Champoux a demandé à ce qu'il y ait saisie pour pension alimentaire sur le salaire de son ex-mari. Celui-ci entendait s'opposer à cette saisie, Mme Champoux a été avisée qu'en pareil cas, le versement de la pension alimentaire serait suspendu tant que la cause n'aura pas été entendue sur le fond. Pour elle, cela représente un montant de 200 \$ par mois qui lui est retiré.

2500 PLACES DE CHOIX...

C'est si facile de stationner au Mail Centre-Ville! 2500 places de stationnement vous y attendent réparties dans 9 endroits stratégiques faciles d'accès. Venez vite faire votre tour au Mail Centre-Ville!

C'est agréable de s'y garer... c'est agréable de s'y promener... et surtout, c'est si agréable d'y magasiner!

ACCÈS AU MAIL

Stationnement souterrain

- 1a) Entrée Dorchester
- 1b) Entrée de la Couronne
- 2) Stationnement Holiday Inn
- 3) Stationnement Place Cartier
- 4) Stationnement Place Jean-Lesage
- 5) Stationnement Cinéplex Odeon
- 6) Stationnement Ashton Metro
- 7) Stationnement Ash
- 8) Stationnement Palais de justice

Garez votre voiture dans un stationnement identifié par un

et obtenez jusqu'à 2 heures gratuites chez les marchands participants

Fantaisie et couleurs

Le Mail Centre-Ville

Inutile de chercher plus loin. C'est l'INFINITI qu'il vous faut.

INFINITI

INFINITI QUÉBEC
5055, boulevard des Gradins
Québec (Québec)
(418) 528-2525

Michel Potvin, président

L'ACURA INTEGRA 1994.



NOUVELLE DE LA TÊTE AUX PNEUS.

Quand les ingénieurs d'Acura ont entrepris de repenser l'Integra 1994, leur seul objectif était d'établir de nouvelles normes en matière de performance sportive. Ⓜ Il suffit d'un seul regard sur l'Integra 1994 pour constater qu'ils ont réussi au-delà de toutes espérances. Ⓜ De sa carrosserie stylisée au groupe-moteur révolutionnaire, le nouveau coupé sport Integra révèle dans toutes ses caractéristiques une synthèse intelligente de la forme et de la fonction. Ⓜ Les 170 chevaux de la GS-R tirent profit de la technologie d'avant-garde VTEC, permettant au moteur d'atteindre un régime de 8 000 tm.

Dans les versions LS et GS aux lignes épurées, on trouve maintenant un moteur de 142 chevaux dont la puissance et le couple sont efficaces sur une plus vaste plage de régimes. Ⓜ On a aussi amélioré toutes les normes de sécurité. Deux coussins de sécurité gonflables équipent de série les modèles GS et LS. Tout comme les freins ABS. Afin de réduire les effets d'un impact latéral, des blocs d'absorption d'énergie et des renforts structuraux ont été stratégiquement disposés dans les portes. Et dorénavant, toutes les Integra 1994 bénéficient du programme d'assistance routière

d'Acura. Ⓜ Même si la nouvelle Integra est plus souple et silencieuse, la sensation qu'elle transmet à son conducteur n'a jamais été aussi sportive. Et grâce à un boîtier de direction redessiné, la tenue de route a été améliorée. Ⓜ Il vous suffira d'un essai routier de 5 minutes pour découvrir toutes les améliorations de la nouvelle Integra. Ⓜ Communiquez avec le concessionnaire le plus près, pour découvrir pourquoi la voiture la plus populaire de sa catégorie l'an dernier est sur le point de mériter ce titre de nouveau.

INTEGRA 1994
 **ACURA**
 LES VOITURES CONSTRUITES DE MAIN DE MAÎTRE.

ACURA OPTIMA
 4901, boul. des Galeries, Québec Tél.: 622-8180

ACURA DE LEVY
 164, route Kennedy, Lévis Tél.: 835-1311